ہندوستانی ادب کے معمار

نعمہ صاب

ڈاکٹر محفوظہ جان

CELEBRATING FIFTY YEARS
(1954-2004)

ساہتیہ اکادمی

Call No. .... *Date* ....

Acc. No. ....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

Call No. .... Date ....

Acc. No. ....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

Call No. ....

Acc. No. .... *Date* ....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

نغمۂ صبا

Call No. .... *Date* ....

Acc. No. ....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

ہندوستانی ادب کے معمار

نعمہ صاب

ڈاکٹر محفوظہ جان

ساہتیہ اکادمی

Naima Saab : Monograph on Kashmiri Poet by Mehfooza Jan.
Sahitya Akademi (2004) Rs. 25.

© ساہتیہ اکادمی

پہلا ایڈیشن : 2004

ساہتیہ اکادمی

ہیڈ آفس :

رویندر بھون، 35 فیروز شاہ روڈ، نئی دہلی 110 001

سیلس آفس : 'سواتی'، مندر مارگ، نئی دہلی 110 001

علاقائی دفاتر :

جیون تارا بھون، 23 اے/44 ایکس، ڈائمنڈ ہاربر روڈ، کولکاتا 700 053

172، ممبئی مراٹھی سنگھرالے مارگ، دادر، ممبئی 400 014

سینٹرل کالج کیمپس، ڈاکٹر بی۔ آر۔ امبیڈکر ویدھی، بنگلور 560 001

مین بلڈنگ، گونا بلڈنگس (دوسری منزل)، (304) 443، انا سلائی، تینم پیٹ، چینئی 600018

قیمت : 25 روپے

ISBN 81-260-1940-9

Website : http://www.sahitya-akademi.org

طابع : آر۔ کے۔ آفسیٹ پروسیس، دہلی

ترتیب

۱	گوڈکتھ	۷
۲	حالاتِ زندگی	۸
۳	خولہٕ خطہٕ عادات	۱۲
۴	نعمہٕ صابُن زمانہٕ	۱۳
۵	نعمہٕ صابٕنۍ ہمعصر	۱۶
۶	نعمہٕ صابٕنۍ طالب	۲۳
۷	ریاضت	۲۵
۸	کینژَن باتن ہُند وجہ تسمیہ	۲۶
۹	کمالات	۲۸
۱۰	نعمہٕ صاب بحیثیت شاعر	۳۲
۱۱	نمونہٕ کلام	۴۹
۱۲	کتابیات	۷۵

Call No. Date

Acc. No.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

گوڈ کتھ

شاعری چھےٚ شاعرٕسنٛز وجدأنی کیفیت یوٚسہٕ انسانس خیالن تہٕ خابن ہندِس عالمس منٛز تراوان چھےٚ۔ شاعر چھُ پنٕنؠ بنٕنؠ، گُدرُن، دۄکھ، سۄکھ، ارمان تہٕ ہاوس شاعرٕ یہٕ منٛز بیان کران تہٕ پنٕنؠ اُولہٕ زاوِلہٕ جذبات تہٕ مارٕ مندی برزٕنؠ سجاوِتھ شاعری منٛز پیش کران تہٕ انسانٕ سُند جمأنی حس بیدار کرِتھ رٕسنٛز ناوان۔ شاعری چھےٚ اکھ عملی تجربہٕ تہٕ کُنہٕ چھےٚ یہٕ اکھ ترٛٹھ تصویر دٕنہٕ لاوان یتھ تہٕ حقیقتس ستی کہنٛنی تہٕ واسطہٕ چھُ آسان۔ یٔتہٕ شاعری عرب سرزمینہٕ منٛز زأنٛن لوٚب تہٕ دٕہر وُوٚن دُنیاہ اطرافن تام ہیٚنٛ داتھ۔

شاعری چھےٚ کشیر ہندِس سرزمینس آدٕن کالہٕ پیٹھے باگہٕ آمٕژ۔ یتھ منٛز رنگا رنگ تجربہٕ سپدان آسی۔ اَتھ شاعری منٛز اوس زمینی عشق تہٕ روحأنی تربیژ ہندی موضوع تہٕ ورژھناونہٕ یوان۔ شاعری ہنٛز یہٕ وراثت روٗزٕ اکہ پیٖر پیٹھہٕ بیٚیس پیٖر تام منتقل گژھان۔ کُنہٕ رُوٗدٕ اکِس خاص سلسلس تحت شاعری ہُند نظام قأیم کران تہٕ کُنہٕ گوٚو اتھ منٛز ردوبدل تہٕ۔ تاہم رُوٗد شاعری ہُند یہٕ ماحول کأشرِ زندگی منٛز ہمیشہٕ اہم رول ادا کران۔ کأشری بٔشنٛز شاعر چھُ کأشرِ ہنٛز زندگی منٛز نہٕ صرف اکھ اہم مقام پرٛاوُس منٛز کامیاب سپدی ہتی بلکہ چھُ یم کأشرٕ ثقافتکی

نُمایندٕ تہٕ مانٕنہٕ یوان۔ یِتھی نے شاعرن منز چھُ نعمہ صاب تہٕ اکھ اہم شاعر۔ نعمہ صابس مُتعلق یوٚدوَے عام کاشرٕن زانکاری چھےٚ مگر ادبی حلقن منز چھےٚ تٔہنز تخلیقی شخصیت تمہٕ اَنمانہٕ متعارف یِمہٕ اَنمانہٕ شمس فقیر، رحمان ڈار، سوچھ کرال، وہاب کھار، احمد بٹوارٕ، صمد میر تہٕ احد زرگر بیتر متعارف چھےٚ۔ اَمہٕ سببہٕ چھےٚ یہ کتھ ضروری زاَمس مینٹھس تہٕ مرتہ ہلس شاعرس تہٕ تٔہنٛدین ادبی کارنامن پیٚیہ دٔل دِنہٕ۔ یِہے کتھ مدِ نظر تھاوِتھ تھٲو ساہتیہ اکادمی دلی اَتھ کامہٕ اندٕ بوٚر دِنچ منے ذِمہٕ داری۔ بہٕ چھُس ساہتیہ اکادمی ہِندی سکریٹری سنٛز شُکر گذار یِموٚ منے یہ کام بامل اننگ موقعہ دیُت۔ خاص پاٹھۍ چھُس بہٕ ساہتیہ اکادمی ہِندِ کٲشری ایڈوایزری کمیٹی ہِندِس کنوینر پروفیسر محمد زمان آزردہ صابنٛ از حد مشکور یِموٚ بہ یتھ کامہٕ قابل زٲنِس۔ بہٕ چھُس تمن سارنے حضراتن ہنٛز شُکر گذار یِموٚ منے یتھ کامہٕ منز اکہٕ نہٕ بیٚیہٕ رنگہٕ مدد کوٚر نہٕ تمن سارنے ادیبن تہٕ نقادن ہُنٛد شکریہ کرُن تہٕ چھُس فرض زانان یِہند مواد بیٚتھ منے استفادٕ کوٚر۔ منے چھےٚ ووٚمید یِمہٕ مانوگرافہٕ ستۍ آسہٕ نعمہ صابنٛ ادبی شخصیتک ٹھیک پاٹھۍ متعارف سپدِ زِ ہٕش۔ اَمہٕ علاوٕ چھُس بہٕ معراج زرگوی صابنٛ از حد مشکور یِموٚ پننہٕ سارنیے مصروفیژ اوٚکطرف تراوِتھ گوڈٕ نیوارٕ یتھ مونوگراف لیکھنس دِژ۔

محفوظ جان

کشمیر یونیورسٹی

۲۷، اپریل سنہ ۲۰۰۴ء

حالاتِ زندگی

نعمہ صاب زاو شہر سرینگر ۱۷۷۵ء منز آغہ حمام حبہ کدلہ۔ یہ نامور شاعر تہ چھُ تمی وزِ اچھ مژران ییلہ کاشرِ حدرٚوس غریبی تہ افلاسی منز ہینہ اوسی آمتی۔ نعمہ صاب آو لوچر ہے منز زینہ دار محل کھنڈ واو کامہ سوزنہ۔ یہ اوس تُتہ زاٹہ ہال ییتہ صاحبِ دل کار کسب کران اوسی۔ اُنھ زاٹہ ہاس اوس یہ تہ شرف حاصل زِ اَتہ اوسی دینی تہ علمی مسلہ دِرٹھناو نہ یوان۔ یمہ کنہِ انسانی قدرن رٲچھ کرنچ تہ ازلی حقیقت زاننچ کل گنان اوس۔ نعمہ صاب اوس امی ماحولک فرد۔ اُہندس شجرۂ نسبس متعلق ہیوکنہ ڈُنیکنام کہنی دستیاب سپدِتھ۔ البتہ چھُ ونہ یوان اُمس اوسی زِ اولاد۔ تہ کتھ حدس تام چھُ صحیح تہ زانہ موولی۔ نعمہ صابس متعلق چھ ناجی منوّر تہ شفیع شوق یتھ کنہِ لیکھان۔

" یمن اوس محمد نعیم اصل ناو تہ شاعری منز چھ یم نعمہ صاب ناوٕ کنہِ مشہور۔ امین کاملن راے چھےٚ زِ یم آسہن ۱۸۰۵ء پتھ برونہہ زامتی۔ یم اوسی زینہ دار محلس منز گھنڈ واو کام کران۔ دپان شمس فقیر اوس یمن مالی وَتہ آشناو تہ۔ یہندِس

کھنڈ واد کارخانس منز چھے شمس فقیرن تہٕ کام کرمژ
ییلہِ نعمہ صاب جان وانسہ آسہن۔ کامل صابن ونیہ
چھُ نعمہ صابنس نیچوِ سُند نیچوُ ونہِ آعنہ حمام دُکانداری
کران۔ نعمہ صاب چھِ ۱۸۸۰ ہیس منز گُزرے متی۔
تِہُند مزار چھُ گُزہ پرستان سرینگر موجود۔ [۱]

مختلف بُزرگن ستی کرمتیٚ مختلف محفلن منز غلام نبی جان ساکن چینکرال محلہ حبہ کدل ییس ستر وانس تنیتھ وری پیٹھی چھے اد ہند دنُ چھُ، متیٚ چھِ پننس بابہ صاب محمد رمضان راتھرس نشہ بوزمُت زِ ییلہِ نعمہ صاب یِمہ عالمہ دراو امہ ندِس پیرس سو چھ ملیارس چھِ تنیچھ واتان۔ سُہ چھُ اور واتتھ پانہ نعمہ صابس ترا ن دوا تہٕ ترانہ پچہ پیٹھ چھس ونان۔ متیٚ چھِ نہٕ ژٔے کرہ پھیر دِنُس سوٚمب ہیکتھ۔ لہٰذا پھیر ژپانیٚ اورِ یور۔ دپان یتھے اُمس پیر غسل دوان اوس تتھے اوس نعمہ صاب پانے اورِ یور پھیران تہٕ باضے مہتھ تہٕ روزان۔ نعمہ صاب آو آبائی مقبرہ شہلہ ٹینگہ سیّد محمد کرمانی رحمۃ صابنس زیارتس نِیتہٕ کنہ دفن کرنہٕ۔ نعمہ صابس بوگ ریاستی کلچرل اکادمی پیٹھ۔ نشاند کنہ چھے یہِ عبارت لیکھتھ تسند شاعرانہ مرتبہ ذکر یمہ آیہ کرنہٕ آمژ۔

---

[۱] ناجی منور، شفیع شوق، کاشر ادبک تواریخ، ۱۹۷۸ء، کاشر ڈیپارٹمنٹ کشمیر یونیورسٹی سرینگر صفحہ ۹۸۔

جناب نعمہ صاب ۱۲۱۴ھ

ناو کیا کرٕ یتھ آ بسے
لوگ نعمہ منز گرد آ بسے
بیدار گرتھ حافظ زرے......

یتھ پاٹھی چھ کاشر زبانی ہند یہ مایہ ناز صوفی شاعر ۱۸۶۵ء یس منز نمتھ وری دانس پرٛاوتھ واصل حق سپدان۔ نعمہ صابنس مقبرس ییتہ چھ نذیر احمد ملا بسان اوہندوٕ نہٕ چھ نعمہ صابنٕ دوہ چھ اتہ پرتھ وری یہ مناونہ یوان۔ امہ دوہ چھ اتہ گیوٚن محفلن ہند تہ سنز آسان تہ مختلف گیون والی چھ نعمہ صابنٕ کلام گیوتھ لوکن ہندی دل معطر کران۔

نعمہ صاب چھ کاشر زبانی ہند بوتھ شاعر ومنز یہنز زندگی ہندی بیشتر حالات راوس تل چھ۔ امیک اندازٕ ہیکہ یمہ کتھہ تہ سپدتھ زٕ عبدالاحد آزاد تام چھنہٕ یمنس تواریخس منز امہنز ذکر کران۔ مگر نعمہ صاب تھو و عام لکو یاد تہ ییتی وری گذریتھ تسنز زندگی ہندی کینہہ پن یمو منز مے اتھ آیہ تم ساری کریتھ مے قلمبند۔ ممکن چھ زٕ بروہہ کُن نیرن تسنز زندگی ہندی بییہ تہ کینہہ گوشہ نٔو۔

خولہٕ خطہٕ تہٕ عادات :-

وُنیکام یم تہٕ اعداد و شمار مےٚ دستیاب سپدی تموٚ تلہٕ چھُپی ننان زِ نعمہٕ صاب چھُ کم گو اوسمُت۔ یم اٰسی صفائی پسند تہٕ خوش لباس۔ یمن اوس زیوٚ ٹھ ریش۔ کلس چھِ گوڈ سوٚزنی ٹوٗپی تہٕ یتہٕ دستار گنڈان اٰسی متی۔ فِداو سُکھ جان تھوٚد۔ جسمہٕ کِنۍ اٰسی کم وٚرے۔ سہل سہل پھیکھنہ شرارت اوسمُت کھسان۔ موکھ اوسُکھ اَسہٕ وُن۔ یم اٰسی خوش گفتار۔ لوکچار پیٹھے اٰسکھ کانی نرم زِ ہٕشن بروہہ کنہٕ اٰسی نوم تھ روزان۔ کھنڈ واو کامہٕ منز اٰسی خاص مہارت تھاوان۔ کار خانکۍ ژاٹہٕ بوج کیو ووتہٕ اوسُکھ سیٹھے قدر کران۔ تکیاز اتھۍ ژاٹہٕ ہلسے منز اٰس امی شہرت حاصل کرمٕژ۔ سماع بوزنک اوسُکھ سخ شوق۔ گیوٚن محفلن منز اٰسی ضرور گژھان۔ کرٕژ لڈٕ چھُ وہاب کھار صابن نعمہٕ صاب یِنہٕ یہٕ گیوٚن بوزنو ومُت۔ شاہ قلندرہٕ تہٕ شمس فقیرن تہٕ چھِپس گیوٚن محفلن منز دعوت شرکت دِژمٕژ۔ محفلِ آرائی تہٕ اوس کران یِتہٕ مختلف نوفطن پیٹھ بحث اوس سپدان تہٕ کتھن اٰس گیئنہ تیران۔

نعمہ صابُن زمانہٕ

نعمہ صاب چھُ تتھ وقتس منز زاےٚن لبان ییلہٕ کشیر ودہ پرٚ حکمرانن ہندِس قبضس منز اٲس۔ یہ دور اوس کاشرن ہندِ باپتھ سیاسی، سماجی تہٕ اقتصادی طور تباہ کُن۔ پرتھ کاشُر اوس رنگہٕ رنگہٕ مشکلاتن تہٕ مصیبتن منز ہیٚنہٕ آمُت۔ حدٕ روٗس غریبی تہٕ افلاسی اوس نال وۄلمُت۔ ظُلم وجبر تہٕ لاقانونیت اٲس عروج پیٹھ۔ییمی تہٕ ودہ پرٚ حکمرانن کشیرِ پیٹھ قبضہٕ کوٚر، پرتھ اَکی کوٚر پنہٕ پنہٕ رنگہٕ لوٗٹھ۔ ساسہ واد معصوم کاشرن ہُند سُد خوٗن ناحق۔ اَتھی چھلہٕ چھانگرہٕ تباہ گامتس سیاسی، اقتصادی تہٕ سماجی نظامس تہٕ ماحولس منز لوٚب نعمہ صابن وۄتھ واش۔ جوانی ہُند قیمتی وق گُذورُن پٹھان حکمرانن[1] ہندس ظالمانہٕ سایس تَل۔ پٹھانن پتہٕ یعنے کُنوٗہمہ صدی منز چھُ کشیر ہندس تواریخس منز بیاکھ سیاہ دور شروع گژھان۔ سہ گوو سکھن ہُند دور[2]۔ اگرچہ وقتی طور کاشرن یہ گُمان گوو زِ شاید میلہ ودنہ تمن مشکلاتن تہٕ مصیبتن نشہ نجات مگر یہ رُچھ بی زِ تم آیہ اَمہ کھوتہ زیادہ منحوسی تہٕ مایوسی منز ہیٚنہٕ۔ ظُلم وجبرس روٗد نہٕ کانہہ حد۔ تکیازِ اَکھ کرِ پٹھان حکمرانن ہندی قوٗنوٗن بیٚیہ تہٕ سخ۔ وَتہ بکوٗنین تام اوس باج ہیٚنہٕ یِوان۔ کاشرن پٹھ

[1] پٹھانو کر کشیر ۱۷۵۲ء — ۱۸۱۹ء تام حکومت۔ نعمہ صابن وۄچھ ۸۴ ورین پٹھان حکومت۔

[2] ۱۸۱۹ء پیٹھ گوو کشیر منز سکھ راج قایم۔ کاشرن پیٹھ اَنکھ روٗس ظلم کرنہ یتہ کرکھ کشیر انگریزن حوالہ۔

طرزِ زندگی تہٕ مذہبی معاملاتن منز آیہٕ مداخلت کرنہٕ۔ اَتھ کُنڈری دورس منز آیہٕ بانگ
پرنِس پیٹھ تہٕ پابندی عاید کرنہٕ۔ مسجد آیہٕ تباہ کرنہٕ۔ بڈ مارُن آو ممنوع قرار دِنہٕ۔
یِس تہٕ کانٛہہ شخص خلاف ورزی کران نظر گژھہ ہاسہٕ اوس یا تہٕ قتل کرنہٕ یوان نتہٕ
اوس تَسُند جاداد ضبط سپدان۔ قادِ سنگینگ تہٕ اوس رٕواج۔ اَمِیُک صورتحال
چھُ مور کرافٹ یِتھ کٕنۍ بیان کران:۔

"یِتھ گامس منز اَسہٕ ٹھہراو کورُسہٕ اوس الہٕ پَلہٕ واُران رٕ تہٕ کنٕہ ہے کانٛہہ پَتھ کُن
روٗد مُت اوس، سُہ اوس اَنتھ روٗس ذلتُک ٹاکار رٕپھ۔ اگر نے کنٕہ قسمُک اَتھ روٗٹ
کرنہٕ آو تہٕ نظامس منز کانٛہہ تبدیلی آے نہٕ اَنہٕ باسان چھُ زِ مُلکُک یہ حصہ آسہٕ عنقریب
بسکینو درآے ۔۔۔۔ باسان چھُ سِکھ چھِ کاشرِن مُشکلنے چاروٲنۍ ہندکھوتہٕ بہتر
زانان۔ یێلہٕ کانٛہہ سِکھ کانسہٕ مقامی شخصس قتل چھُ کران، تس چھُ شراہہ پیٹھ وُہن
روپین ہُند جرمانہٕ یوان کرنہٕ۔ تتھ پیٹھ چھِ زور مارُمتی ہندِس عیالس میلان، اگر
ہیوٗند اوس۔ مسلمان ہے اوس تہٕ زے روپیہ"۔ [1]

امہٕ پتہٕ چھُ بیاکھ دور ۱۸۴۶ءس منز شروع گژھان یێلہٕ ڈوگرہ حکمرانو [2]

---

[1] ناجی مُنور، شفیع شوق، کاشر ادبُک تواریخ، ۱۹۹۲ء شعبہ کشمیری، کشمیر یونیورسٹی
سرینگر صفحہ ۱۱۱-۱۱۲۔ [2] ۱۷ مارچ ۱۸۴۶ءس منز ہیُنز ڈوگرہ حکمران مہاراجہ
گلاب سنگھن کشیر انگریزن نِشہٕ کُل پانژہتھ (۷۵۰۰۰۰۰) لچھن روپین مول۔ ڈوگرہ مہاراجو کوٚر
ہتس ؤری یس کشیر پیٹھ راج یمن منز گولاب سنگھ ۱۸۴۶ء ـ ۱۸۵۶ء، رنبیر سنگھ ۱۸۵۶ء ـ ۱۸۸۵ء،
پرتاپ سنگھ ۱۸۸۵ء ـ ۱۹۲۵ء تہٕ آخری مہاراجہ ہری سنگھ ۱۹۲۵ء تام ۱۹۴۷ء حکومت کران چھُ۔

کشیر برطانوی حاکمن نشتہٕ ٹی ہیٚتھ۔ یہ تہٕ اوس کاشرٕن ہند باپتھ نہایت مایوس تہٕ تباہ کُن دور۔ سوٗدخاری، وڑداری، چکداری، جاگیرداری، سرٕوول تہٕ بیگارٕ ہندی توتوٗن آسی سختی سان لاگو سپدی متی۔ نوکری کرنُک یا لیکھنٕ پرٕ کرنُک اوس سیٹھاہ کم رواج۔ دۄہ موٚزورس اوس مشکلنے کامہٕ دۄہ میلان۔ ظلم اوس اتھ حدس تام زِ موٚزورس آس موٚزوری مشقتھ کرِتھ سرکارس ٹیکس دِیُن پیوان۔ یُتھ چیز مالیہ برٕی برٕی آسی کاشرٕ پسر آمتی۔ یمہٕ کنہِ عام لُکن ہُند زِندہ روزُن مشکل تہٕ محال اوس۔ یہے چھُ وجہ زِ کاشرٕ آسی یِڈ پالنہٕ باپتھ پنجاب، امرتسر، کلکتہ، دِلہ لاہور تہٕ بیٚین مختلف شہرن موٚزوری کرنہٕ گژھان۔ نعمہ صابن وُچھ مہاراجہ گلاب سنگھن تہٕ اَخری ایامن منٛز۔ رنبیر سنگھن تہٕ دور۔ مگر یِتھ کانہہ دوٚہ پر حکمرانن ہند دور اوس کاشرٕ ہند باپتھ اکھ نتہٕ بیٚیہ پاسہٕ پُر آشوب

ادب چھُ زِندگی تہٕ انسٲنی سماجُک ترجمان تہٕ پننہِ زمانُک تہٕ پننہِ ماحولُک آینہٕ مانہٕ یوان۔ ادبس منٛز چھُ ورگہ یا انیٛ یا کٹھی جسا گژھی ہُند پرتو موجود آسان۔ مگر لو تام سانہٕ صوٗفی شاعری ہُند تعلق چھُ اکثر صوٗفی شاعر چھِنہٕ پننہِ وقتکہ صورتحالُک ذکر کران۔ اتھ کیاہ وجہ چھُ۔ یا تہٕ چھا تم صرف صوٗفیانہٕ لیہ منٛزے یوت آوری روٗدی متی نتہٕ ماچھِ وقتکس سرکارس خلاف زبو منٛز اوس کھوژان آسی متی، تکیازِ تمہٕ وقتہٕ کیو حکمرانو آسی کاشرٕن ہند باپتھ تتھی ظالم قانوٗن بنأوی متی زِ یُس تہٕ کانہہ سرکارس خلاف کتھ کرِہے تس اوس سنگین سزا دِنہٕ یوان۔ ممکن چھُ امہِ مجبوری تہٕ خوفہ کنہِ تہٕ ما آسہے سانین صوٗفی شاعرن منٛز زبان بند۔

نعمہ صابٕنٛ ہمعصر

صوٗفی شاعری ہُند آغاز یوٚدوے ژوٚدآہمہ صدی منٛز ےللہ داکھو تہٕ شیخہ نٛزکیو ستۍ سپدان چھُ مگر اَردآہمہ صدی ہندس اختتامس تہٕ کُنوٛہمہ صدی ہندِس آغازس منٛز چھُ صوٗفی شاعری ہُند گرٛز کٔشیٖر ژوٚ واپاسے ترٛوتاز کران۔ اکثر صوٗفی شاعر چھِ اَتھۍ صدی منٛز پننہٕ رُوحانی کمالہٕ ستۍ کٔشیٖر ہُند فضا معطر کران تہٕ کاشرِس ادبس بٔرٛ زور کرٔتھ صوٗفی شاعری ہندِس دائرس وسیع تر بناوان۔ یمن گوٚنماتن تہٕ تھدِ پایہٕ کٮ۪ن صوٗفی شاعرن منٛز چھِ رحیم صابؔ، رحمان ڈارؔ، سوٚچھ کرالؔ نعمہ صابؔ، شاہ قلندرؔ، شمس فقیرؔ، وازہٕ محموٗدؔ، وہاب کھارؔ تہٕ احمد بٹہٕ واریؔ بیتر زیادٕ بہن قابلِ ذکر۔ اَمیک تذکرٕ چھُ موتی لال ساقی یتہٕ یمہٕ اَنمانہٕ کران:۔

> "مومن صابس پتہٕ آے اَتھ ماَدانس منٛز تم ڈیکہ
> بڈۍ لوکھ یم صوٗفی آسنس ستۍ بڈۍ شاعر تہٕ چھِ۔ یمن منٛز
> سوٚچھ کرالؔ، کرم بُلبلؔ، نعمہ صابؔ، رحمان ڈارؔ، رحیم صابؔ
> وہاب کھارؔ، شمس فقیرؔ، احمد بٹہٕ واریؔ، صمد میرؔ، اسد پرےؔ
> تہٕ احد زرگرس ہوٗی قداوار شامل چھِ۔ یمنہٕ ستۍ ژٕگی

وونٛد تھمبر یوٚ ہِشیٚ کوٚر یِموٚ شاعرو کاشُرس بجہٕ، گوٚ بہٕ تہٕ ہیٚنہٕ وُنہِ کیٚتھ وسعت اونُک تہٕ باونُک بٔڈ عطا۔ یہِ چھے یِمنے لوٚکن منٛز برکت زِ ووٚپراٛتھن تلِ تہٕ رۄد وا ہالہ منٛز کاشُر شاعری ہُند ژونگ دزان تہٕ اوٚنٛد پوٚکھ گاشراوان۔ یِمن صاحبِ حال تہٕ صاحبِ قال لوٚکن ہُند یہِ رول چھُنہٕ کُنہِ پاٹھۍ تہٕ مشراوُن تہٕ نظرانداز کرُن لایق۔ سماجکۍ ذمہٕ دار تہٕ اقتدارٕ والۍ لوٚکھ ییٚمہٕ ساعتہٕ کاشرِس نچہِ نظر دُچھتھ ژھوٚنڈہٕ اُسی دِوان سانیٚو صوٗفی شاعرو نہٕ کاشُر چ مثالی درزوٚنی۔" [1]

تہٕ اوتار کرشن رہبر چھُ نیٚنہٕ راے ییٚتھ پاٹھۍ پیش کران:۔

صوٗفی فلسفچ بُنیاد چھےٚ دراصل شیخ العالمؒ نی ڈٗسی پیوان۔ یہِ فلسفہٕ چھُ کاشُر شاعری منٛز دوہہ کھوتہٕ دوہہ بڈ زرتہٕ پوچھر لبان۔ ترٛیمیس دورس (۱۷۷۵ء-۱۹۲۵ء) منٛز چھُ یہِ خاصکر سیٚٹھاہ زور شور سان گژھان یِہ باران۔ شمس فقیر، سوچھ کرال، شاہ غفور، رحمان ڈار نعمہ صاب، رحیم صاب، عبدالاحد نادم، عبدالاحد ناظم اسد پرے، صمد پرے، احمد بٹہٕ واری بییٚہ شاعرن

[1] ترتیب کار، موتی لال ساقی، کاشُر صوٗفی شاعری، جلد۔ ۱-۱۹۹۸ء جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز۔ سرینگر صفحہ ۲۸-۲۹

ہندی ناوچھ اتھ سلسلس منز زیوٗ پیٚٹھ ہینی لایق۔[1]

یوٗدوے ارداہم صدی سورٕے ہنٛد تہٕ کنُوٗہمہ صدی ہندی آغاز کٕنہ یم ساری صوٗفی شاعر ہمعصر رٕوٗدی منتہٕ چھ مگر یمن شاعرن نعمہ صابس ستہٕ وُدھ بیٹھ آس تمن منز چھ شاہ قلندر وہاب کھار، شمس فقیر تہٕ احمد یٹہ واری بیتر۔

شاہ قلندر :- شاہ قلندر چھ تمہٕ وِزِ زایِن لبان ییلہ کاشر قوم محکوٗمی ہندس گرٕ ڑس منز ہیہٕ اوس آمُت۔ یہ دوراوس پٹھانن ہنٛد وکھت دور۔ اتھی دورس منز چھ سون یاگہ یوٗرت شاعر شاہ قلندر ڈانگر پور واستھورس ۱۸۶۳ء منز ژیہس یوان۔ شاہ قلندر چھ بییر گرس منز زٕنم پراوان یمہ کنہ اُمی گرِی فارسی تعلیم پُرتہٕ فارسی یس پیٹھ اوٗسس پوٗر عبوٗر۔ مگر رسمی تعلیم پرٕن واستھور کس مقامی سکوٗلس منز۔ شاہ قلندر ُن یارہ گبوٗن، گبون محفلہٕ لاگنہٕ فقیری محفلن منز ہُن تہٕ گرس منز مجادلچہ مجلسہ لاگنہٕ اوس اُہند بن گرِ کین برتباہ گرِتھان۔ تم اُسی اُمس یموٗ عاداتو کنہ سخ ناراض مگر اُمس گوو نہٕ اُمیک کانہہ اثر کیانہ سہٕ اوس مانان زِ ساز چھ تسند غذا۔ توے چھ وَنان۔

زِ جامِ عشق مے چوم چھ کرآسان بشنو
رباب وسازنے سوزبجسم وجان بشنو

ز دف وچنگ و رباب و ساز
ز ہر تارے رگے آواز

---

[1] اوتار کرشن رہبر، کاشرِ ادبچ توارِیخ، جلد اکھ، ۱۹۶۵ء، سرینگر، صفحہ ۱۰۴-۱۰۵

شب و روز دے مے ساز

سہ کیا در تامی آید

شاہ قلندر سیٖوٚدوٚے محمود گامی تہٕ سوچھ کرالس ستیٚ وِوھتن یہِن اوس مگر زندگی ہندین آخری ایامن منز۔ گوس نعمہ صابس ستیٚ تہٕ تعارُف۔ نعمہ صاب تہٕ اوس اَمہِ وقتہٕ بُزرگ۔ یہ تہٕ چھُ یوان وَننہٕ زِ شاہ قلندر اوس نعمہ صابس تہٕ شمس فقیرس ستیٚ محفل آرأیی کران تہٕ مالک شاہ صابنس مأکس پیٹھ اوس گیٚوون والین انان تہٕ نعمہ صابس تہٕ شمس فقیرس تہٕ اوس دعوتِ شرکت دِوان یِنہٕ پتہٕ یِم کتھن دل دِوان آسی۔

وہاب کھار:۔ افغأنی حکومتہٕ ہند اَفتابہٕ یِلہٕ کشیر منز سوران اوس وہاب کھار چھُ ڈیٚنہس یوان یعنے سنہ ۱۸۱۰ یس منز تہٕ ۱۹۱۰ کیٚت چھُ رحمتِ حق سپدان۔ وہاب کھارن وُچھ سِکھ حکومتُک پوٚر جبر تہٕ ڈوگرہٕ راجُک ظُلم تہٕ۔ سوٚد خأری، چکدأری تہٕ وُڈدأری ہندی قونون آسی سنی سان کأشرین پیٹھ لاگو گمتیٚ۔ سہ اوس اَمہِ اقتصأدی تہٕ سیأسی بدحالی نِشہِ واقف مگر سہ اوس درویشانہٕ ماحولس منز پلیومُت۔ سہ اوس فقیر خُداین تہٕ بُزرگن ستیٚ وِوھتان یہان۔ احمد صاب مجامہ (علمگری بازار) تہٕ اوسُس پیر۔ اکثر و بیشتر اوس پنٕنس مُرشدس نِش شہر وسان تہٕ اُمس نِشہِ فأض حأصل کران۔ وہاب کھار اوس گیٚوون بوزنُک تہٕ پانہٕ گیٚوونُک زبردس شوقین۔ پانہٕ اوس سازن درن ستیٚ بلٕضے نوٚٹ تہٕ رُباب بیتر وایان۔ نعمہ صابس نِش اوسُس یُن گژھُن۔ یِنہٕ مجادلہٕ چہ مجلسہٕ تہٕ محفلہٕ سپدان آسہ۔ یمن منز شمس فقیر

تہٕ وہاب کھار تہٕ شرکت کران اوس ۔ وہاب کھار اوس نعمہ صابٕنہٕ مجلسہٕ منز
یلنٕ گیوان تہٕ ساز وایان ۔ وہاب کھارس رُود نعمہ صابس سٟتۍ آخرس تام تعلقات ۔

احمد بٹہ واری :- احمد بٹہ واری زاو سنہ ۱۸۳۸ ہس منز بٹہ وارہ تہٕ شینہٕ وٕری
وانس پراوِتھ چھُ سنہ ۱۹۱۸ ہس منز احمد نگر واصلِ حق سپدان ۔
احمد بٹہ وارس اوس وہاب کھار، شمس فقیر تہٕ واز محمود سٟتۍ یُن گژھُن تہٕ ووٹھُن
بہُن ۔ یِم ساری آسۍ اکثر جمعہ نماز پرنہٕ حضرت بل درگاہ گژھان تہٕ پتہٕ آسہٕ نسیم باغہٕ
مُجادلہٕ چہٕ محفلہٕ سپدان ۔ چونکہ وہاب کھارس تہٕ شمس فقیرس اوس نعمہ صابس سٟتۍ
یُن گژھُن ۔ یِہٕ ساری آسۍ احمد بٹہ وارس، وہاب کھارس سٟتۍ قریبی تعلقات لہٰذا آسہا
احمد بٹہ واری تہٕ نعمہ صابنہٕ مجلسہٕ منز آسان ۔ یِم آسۍ محفلہٕ شار پرنہٕ محفل بحث لاگان
تہٕ پتہٕ کیتھ کہو چہٕ کھاتھ نو قطن واش کڈان ۔ احمد بٹہ وارس اوس بغدادک روزن
وول صاحبہٕ قلندر غفار صابہٕ تیرتھ مرشد یُس قادری سلسلک اوس مگر احمد صابہٕ
مجامس نش تہٕ اوس فاض حاصل کرنہٕ گژھان ۔ احمد بٹہ وارنی عقیدتمند چھ اوہ ہند
دوہ پرتھ وٕری یہٕ مناوان یمن خراجِ عقیدت سوزان تہٕ دُعاہ مغفرت منگان ۔

شمس فقیر :- شمس فقیر زاو سنہ ۱۸۳۹ ہس منز چنکرال محلہ چہ کدل سرینگر
تہٕ سنہ ۱۹۱۶ ہس منز چھُ رحمت حق سپدان ۔ شمس فقیرس
اوس اصلی ناو محمد صدیق بٹ ۔ لوکٕٹے سوزُن مٲلۍ کھنڈ داد کارخانس منز کام کارِ ہیچھنہٕ
یہٕ کارخانہٕ اوس سہٕ کارخانہٕ یتہٕ کشیرِ ہند نامور بزرگ صوفی شاعر نعمہ صاب تہٕ
ہیچھ کسب کران اوس ۔ امہٕ کارخانک ماحول اوس سیٹھاہ پُر فضا ۔ نتیجہ دراو
شمس فقیرس تہٕ رود نوچرِ سے منز یتھن لوکن سٟتۍ ووٹھُن بِہُن ۔ یِمہٕ سٟتۍ اوہ ہند

ذہن کافی متاثر سپدٕ تہٕ تس گیہٕ پوختگی حاصل شمس فقیر اوس کونٛس آسہٕ کینٛژاہ ہالہٕ
نعمہ صابس زبردست قدر کران یمہٕ کنہٕ اوہ مندوطیرٕ وُچھتھ نعمہ صاب سٹھاہ مُتاثر سپدٕ مُت
اوس۔ یہ تہٕ چھ یوان وَنہٕ زِ نعمہ صاب نِسے ونٛس منٛز چھ اڈندٕ طالب رسول شاہ
ہاکہ ژُر شمس فقیرس رُوحانی تربیت دِوان۔ رسول شاہ ہاکہ ژُر صابس اوس نعمہ صاب
سٹھاہ رٕچھان۔ تہٕ وار وار ہیوٚو یہ اعلیٰ پایک رُوحانی صوفی تہٕ بزرگ۔ وق گُزرِتھ
ستی ستی پراو شمس فقیرن تہٕ سٹھے تھدٕ پایہٕ تربیت۔ اَمہٕ مشہوٗری گیہٕ دوٗر دوٗر تام۔
شاہ قلندر، احمد بٹوارٕ، وہاب کھاب تہٕ احمد صابہٕ مجامس ستیٚ تہٕ اوسُس یُن گژھُن۔
شمس فقیر اوس قادری سلسلک۔ پریتھ جمعہ اوس درگاہ شریف گژھان تہٕ اتہٕ پننین
ہمعصرن ستیٚ محفلہٕ تہٕ مجلسہٕ لاگان۔

غرض یم صوفی شاعر وأرداہمہٕ تہٕ کنُوہمہٕ صدی منٛز۔ زاینٛ لوٚب یِمو دُیت کاشُر
زبانی پننیو رُوحانی تجربو کنہٕ سگ۔ یِلہٕ اَسہِ تِہندیٚن تخلیقی کارنامن پیٹھ نظر تراوان چھِ
اکھ اہم کتھ چھےٚ نظرِ گژھان سہ گوٚو ہِہِندٕ موضوعی ہشر۔ اَمیک اکھ وجہ ہیکہ سہ ماحول
تہٕ اَستھ لیُس یمن باگہٕ اوس آمت تہٕ بیاکھ وجہ ہیکہ یہ تہٕ آسِتھ یوسہٕ ووتھ بیٹھ یمن
پانہٕ وأنی أَس تہٕ یتہٕ یِہِنٛد وِزِورِ مختلف موضوعن پیٹھ بحث و مباحثہٕ کرن مجلسن
تہٕ محفلن منٛز۔ اَسہِ یم مختلف نوکتن گینٛز کڈان تہٕ پوٗر پاٹھۍ ورتھناوان۔ تہٕ نعمہ صاب
تہٕ اوس تِہندین ہمعصرن منٛز۔ سہ پرپزلوٗن ژونگ یمہٕ پننہٕ وجدانی کمالہ تہٕ شاعرانہ
شعورٕ سیٚتہٕ ناو حاصل کوٚر۔ اَمس اوس پنٛن مخصوص اسلوب تہٕ مزاز۔ یم چھِ خارجی
اسلوب اختیار کران تہٕ اسلامی تصوف کِس فکری پسہٕ منظرس منٛز پننہٕ شاعری
ہِنٛد دُنیا آباد کران۔ نعمہ صاب اوس فکری تہہ داری ہِنٛد شاعر۔ سانی اکثر صوفی

شاعر اسی نہ لیکھن پرن زانن ۔ یہے چھُ وجہ زِ بیلہ نہٕ کانہہ صوفی شاعر کانہہ شعر وَنہٕ سُہ اوس زبانی زبانی یاد تھاونہٕ یوان تہٕ زبانی زبانی اوس لُکن تام واتان ۔ یُس زن پتہٕ مشتبہ تہٕ اوس گژھان ۔ ییلہٕ پتہٕ تحریر سپدان اوس تتھ منز ۔ چھُ بیون بیون نظر گژھان ۔

یہ کتھ چھے اہم زانن پرٛتھ آسنہٕ باوجود تہٕ آسی یم شاعر یمن محفلن منز بحث مباحثو ڈیٚی پتہٕ شاعری ہنز رلوایہٕ ۔ لفظن ہندی معنوی تاثرتہٕ شاعری ہندین باقے لوازماتن لِلہٕ کھول کران ۔ چنانچہ نعمہ صاب اوس یژھن محفلن منز شریک سپدان لہٰذا ہیکون نہٕ سُہ اَن پرٛتھ آسنہٕ باوجود پتہٕ شعر رلوایژ نشہٕ غافل ماننتھ ۔

نعمہ صابنۍ طالب

نعمہ صاب اوس پننس زمانس منز مشہور تہٕ معروف۔ یمن آسی مختلف علاقن منز بےشمار طالب۔ طالبن متعلق ہرگاہ زیادٕ بےپتاہ چھُنہٕ تہٕ کرِتھ تہٕ میوٗل منے سیٹھاہ کوٗشش کرنہٕ باوجود صرف کینژن ہُند پے۔ نعمہ صاب یتھ تہٕ جایہ گژھان اوس عقیدتمندن تہٕ حاجتمندن ہُند اوس مالہٕ لگان۔ کانہہ تہٕ اکھا اوس نہٕ خالی تیران۔ اُمس یایہ بڈس بزرگس اوس یہ شرف تہٕ حاصل۔ یہ اوس پرتھ اَکس اسہٕ وُنہٕ دمانہٕ پیش یوان تہٕ پرینٛھ اَکی سنز کتھ بوزان تہٕ یتہٕ یہند مسلہ حل کرِتھ یمن حاجت روائی کران۔ تکیازِ اُمی آس لوکچارٕ پانہٕ بیٹھے تتہٕ منہ ترِشہ روٗحانی تربیت پراوٕمژ یمہ کنہٕ اللہ تعالیٰ اَمِن یمَن دستِ شفا عطا کوٗرمُت اوس۔

اَہندین طالبَن منز چھ احد صاب (پوہر مندوور) غلام قادر کرال (ہیر کپوور) تہٕ رسول شاہ ہاکہٕ زُر قابلِ ذکر۔ رسول شاہ ہاکہٕ زُر اوس نعمہ صابس طالبو منز ٹوٹھ ہیو طالب۔ یہ چھُ ۱۸۱۳ءمنز شالہ مار سرینگر زامُت تہٕ ۱۸۹۵ء منز چھُ واصل حق سپُدمُت۔ رسول شاہ ہاکہٕ زُر اوس پنٕنہٕ وقتُک صاحبِ قال خُدادوس شخص۔ یمنتو کرامژ وکنہٕ آس اُمس کشیر منز سیٹھاہ مشہوری۔ چونکہ سائنی صوٗفی تہٕ بزرگ آسہ نہٕ شوہرُکی قایل، تمِ آسی نہٕ سرس فاش یِتھان نتیجہ دِراو رسول شاہ صاب چھُ کشیر ترٲوِتھ امرتسر تہٕ پتہٕ شہر ملتانس منز قیام کران۔

اَتہٕ تہٕ اوس اَہنز مشہوٗری ہُندس کہ تہٕ اہر بھہلیو مُت یِمہٕ کِنہٕ حاجتمند دوٗر دوٗر علاقو پیٹھہٕ یمن گارنہٕ تہٕ زِٹھارنہٕ یِوان آسۍ۔ چوٗنکہٕ باطنی تہٕ ظاہری طور اوس گوڈے نعمہٕ صابن رسول شاہ ہاکہٕ زٕ صابس شمس فقیر حوالہٕ کوٚرمُت تہٕ اُمس تربیت دِنک تلقین کوٚرمُت۔

نتیجہٕ دراو شمس فقیر تہٕ اوس پنٕنہٕ روٗحانی ترٛیش ہوٚم اونہٕ باپتھ پنٕنس پیرس ژھاران۔ سُہ پھیوٚر مختلف شہرن تہٕ آخر چھُ مُلتانے پنٕنس مرشدس نِشہٕ حاضر سپدان تہٕ یمن نِشہٕ روٗحانی فیض حاصِل کرِتھ واپس کشیٖر تران۔

یہٕ چھُ پرٛزنہٕ پرٛتھ کانٛسہٕ صوٗفی بزرگس اَسۍ طالب آسان۔ یِم پنٕنس مرشدس ہُندس وننس پیٹھ سارے عمر گذاران آسۍ تہٕ یمن نِشہٕ آسۍ روٗحانی فیض حاصِل کران۔ نعمہٕ صابس تہٕ آسۍ ہن بے شمار طالب مگروٗف گذرنہٕ کِنہٕ گیہٕ گُم نامی منز۔ البتہٕ یمن طالبن ہُند ناو مَنے ہیرِ کِنہٕ ہیوٚت تہندی ناو چھِ ازتہٕ سانٛہن بزرگن ونٛدی۔

ریاضت

نعمہٕ صاب اوس پانژھ وَق نماز پرنُک پابند۔ صُبحن اَسی بانگہِ برونٛہہ
ووتھان۔ اولیاءاللہ ہن ہندین آستانہٕ اعلیٰ ہن پیٹھ اَسی منزور حاضری دِوان۔ نعمہ
صاب اوس پریتھ جمعہ نمازُ درگاہ حضرت بل پران تہٕ پتہٕ باضے اتی پننین ہمعصرن
ستی مجلسہٕ تہٕ محفلہِ منعقد کران۔ یم اَسی دستگیر صابن، حضرت مخدوم حمزہؒ، علمدار
کشمیر حضرت شیخ نورالدین نورانی، زاہہٕ شاہ صابُن، نقشبند صابُن تہٕ خانقاہِ مولیٰ
حضرت میر محمد ہمدانی بیتر ستدین بارگاہن پیٹھ حاضری دِوان۔ دِیان اکہِ دوہہ
اوس نعمہ صاب دستگیر صابہٕ شبس۔ یکدم گیہ بنصف راتھ کُم تام صاحبِ حاضر
تہٕ لوگنس پننُ خرقہٕ۔ امہِ پتہٕ گیہٕ نعمہ صابس پیٹھ عجیب کیفیت طاری۔ یہِ رووٕد نہٕ
پننین جامن منز۔ کینژِ کالِ آو دُبارِ پننس حالتس منز۔ صُبحے یتھے نعمہ صاب اَتہِ درا و
یہِ لوگ بازرس منز تہٕ وَتہِ پکان صرف یہِ باتھ وَنہِ نہٕ

چھُم جوش عشقن سوتدرے
ہوُرِ کے منٛے ییوٗنم زُورِ دِل

کینژن باتن ہُند وجہ تسمیہ

یِتھ ادبی صنفہِ چھُ وجوُدس ینُک کانہہ نہ کانہہ باعث آسان، خواہ سو شاعری یا نثری تخلیق آسہِ۔ تتھ منز عشق حقیقی یا عشقِ مجازی آسہِ، سُہ دُنیاوی یا صوٗفی تجربہٕ آسہِ تن۔ کانہہ تیٚتھ واقعہ چھُ پیش یوان یُس دِل و دماغس مُتاثر کرنہٕ رٕوس روزان چھُنہٕ۔ تخلیق کار چھُ لازمن پننہٕ تخلیقہٕ ذٔریعہ اَتھ شکل و صورتھ عطا کران۔ وَننُک مطلب چھُ یِ زِ یوٗتام نہٕ تخلیق کارس کانہہ تیٚتھ واقعہ یا حادثہٕ پیش یِیہ توٗتام چھُنہٕ سُہ پننین جذباتن صحی پأٹھۍ زٕبو دِتھ ہیکان۔ نعمہ صأب تہٕ چھُ یِموے مرحلو منز ہیٚکھ گذریومُت تہٕ یِہ کینژھاہ تہٕ سوٗرن نہٕ سونچُن تمہِ چی دِژن اَسہِ نہٕ ژیٚنہٕ وٕنی۔

نعمہ صأب اوس زبردس عقیدت مند۔ سُہ اوس احترامہ تہٕ عقیدتہٕ سان حضرت علمدار رحؒ ہٕندِس آستانس پیٹھ حاضری دِتہٕ گژھان۔ یِہ اوس ژٕمرتس منز اکہِ لٹہِ گژھان تہٕ اَتہٕ تہٕ اوس علمدار رحؒ سندِس آستانہٕ اعلیٰ ہس پیٹھ حاضری دِوان۔ دِیان کیموہ تہٕ اوس علمدار رحؒ سند گژھان تہٕ یِتہٕ اوس ئتہٕ وارہس کالس یِتھ ریاضتس تہٕ عبادتس منز مشغوٗل روزان تہٕ تتی چھُن یِہ بأتھ ووٚتمُت سہ

مُندِس پیٹھ موج مول گوٚبھ پیٹھ آے اکھ دیوٗ دوٚ دیٚنہٕ رٕچھنچ کراے

کٔنہٕ دوہ دموٚنگن تے کٔنہٕ دوہ دٕراد   تس پیٚو نوٗرالدّین وٚلیے ناو

نعمہ صابس اوس کمالک رٗوحٲنی کمال حاصِل۔ سُہ اوٚس عشمقام، ژار تہٕ بُمہٕ زُو نماز سُنت پران تہٕ فرض اوس ژارِ شریفہٕ اَدا کران تہٕ یتہٕ پُھس یم شعر وُزہٕ ہمتی ۔

یُس گرٛژھہِ بُمہٕ زُو، ژار، مقام   تَس پیٚٹھ دوزخُن نار حرام
جنتس ہِنہٕ مو گرِ گرے   حوٗرے مےٚ نیوٚنم ژوٚرِ دِل

دیَان نعمہ صاٲبن چھےٚ وارِہین کالس گوبہٕ منز تہٕ ریاضت کٔرمٕژ۔ حسبِ معموٗل اوس اکہ دوہ یہ وارِہس کالٔس گوبہٕ منز عبادتس منز مشغوٗل یمہٕ کِنہٕ تس دُنیادارٕی تہٕ گرِ کٔبن شُرین باژن ہنز۔ کانہہ خبر اَتہٕ اُس تہٕ روزان۔ یتھے نعمہ صاب گوبہٕ منز۔ دٕراو اَمس گوو ہنگتہٕ منگہٕ بچہٕ مرُتھ۔ اَمہٕ ستےٚ ووت نعمہ صابس زبردس صدمہٕ تہٕ یتہٕ لوگُن یہ باتھ وَنُن ۔

مایہ چانے روووم راتھ تہٕ دوہ   ہوہو بہ کرِ لوٕ یوٗرِ دوہ لو
ہاَری یے وَنکھنا طوطہٕ سے   کیہتہ دوا کرِہا موتہٕ ہیے
بنجہٕ دِتھ گوم دلِ جگرو   ہہ ہو بہ کرِ لوٕ یوٗرِ وہ لو

یم کینہہ واقعہٕ چھِ اَز تہٕ لوٗکن زباَنی زِدَ۔ یم تہٕ یتھی ہوی بٔیہ کینہہ ذاتی واقعہٕ ہیکن اَز تہٕ کانہہ تہٕ قاری یَس تسُندین تخلیقن سمجنس تہٕ تفصیر دِنس منز مددگار ثابت سپدِتھ ۔

کمالات

نعمہ صابٕنہ گرٕ اوس عقیدتمندن تہٕ حاجتمندن ہُند زبردس یُن گژھن روزان ۔ اَتہٕ آسہٕ محفلہٕ سماع لگان ۔ مجادلچہ مجلسہ تہٕ آسہٕ سپدان ۔ نعمہ صابس نِشہٕ آواکہٕ دوہ مریدا اکھ یُس تمام ڈاکٹرَن، ہسپتالَن تہٕ حکیمن پھیورمُت اوس تہٕ تٔس اوسنہٕ کُنی کینہہ اَندیومُت ۔ اَمی کوٗریٚنُن حال نعمہ صابس نِش بیان ۔ دپان نعمہ صابن دیُت رَژھ کھنجہٕ دَم تہٕ پیتہٕ بٔرنی چلمہٕ تماکہٕ بدلہٕ مژہ وانگن ۔ دام جوراہ چلیٚنس تہٕ پتہٕ بلناوُن ججیر مریضس کُن ۔ مگر یہ اوسنہٕ تموکھ چیوان ۔ چونکہٕ پیر سُند اوس حُکم ۔ اَمی چیٚنیہٕ دام جوراکَشہٕ، دہ کھوٚت اسمان ۔ مریضس آیہ ترٛاس تہٕ بیہوش گژھتھ پیوٚو بتھر ۔ نزٕن گانٹہٕ روٗد بیہوشی ہندِس عالمس منز ۔ ہوش ییلہٕ آس ۔ یہ سُند حارَان تہٕ گوٚو یکدم تھوٚد وٕتھتھ ۔ یہ اوس بالکل ٹھیک گوٚمُت ۔ نعمہ صاب ووٚتھس بوٚ تام زندٕ چھکھ توٚتام پیٚکھ نہٕ ووٚنی زانہہ بیمار ۔ تی سپُد تہٕ ۔ دپان وارِیاہ کال گژھتھ ییلہٕ اَمِس مریدس دُنیا منز تیرنُک وَق ووت، نعمہ صاب لوٚگ باقے مریدن وَنہٕ ۔ وُتھو سا جنازٕ پٔرو ۔ تم گیہٕ حارَان تہٕ دراہ پیرس پتہٕ پتہٕ ۔ واتی نو نگر (یہ چھُ شبینس منز اکھ گام ۔ نعمہ صاب اوس اور گژھان) اَتہٕ آسہٕ اَمِس جنازٕ پرٕتہٕ کٔڈان ۔

نعمہ صابس اوس لوکچہ وانسہ منز بے کمال حاصل ۔ یہ کتھ چھنے ییمہ کنہ نان
ییلہ تس کھنڈ داو کارخانکس وۄستنس تہ تراٹھ باجن ستی ژارگژھن اوس ۔ ییم آسی وتی
ییلہ رؤدتہ داو کوٗرن ۔ وۄستہ چھُ نعمہ صابس کارخانچہ دارتہ فرد اندر ژانہ
بانچہ والیس کارخانس پیٹھ سوزان ۔ نعمہ صاب چھُ وۄستہ سندس ونس آمنا
صدقنا کران تہ کارخانس پیٹھ واتتھ وۄستہ سنز کتھ عملاوان ۔ تہ کینژ منٹہ
پتے چھُ والیس پین نِشہ واتان ۔ وۄستس توٗر فکرِ زِ نعمہ صاب چھُ اُڑدتی والیس
آمُت ۔ تہ گوس زبردس ناراض ۔ یوٗدوے نعمہ صابن یہ سمجاونک کوشش
کر یہ مگر بے سوٗد ۔ شامس یتھے وۄستہ والیس گرٗ ووت ، خاندارینہ بجس ونہ
زِ نعمہ صاب کیاز سوٗز تھن اُڑدتی والیس بہ کرہا پانے دارِ بند ۔ یہ بوٗزتھ گو و
وۄستہ حاران ، تس آو تہ یقینے مگر خاندارینہ بجس ڈبار ونہ سُہ اوس پرٛی یور
آمُت ۔ بہ اُسس تمہ ونہ پھر تلان تہ منے دِتمس کھبنہ خاطر پھرٛتہ ۔ وۄستہ گو و
حاران تہ نعمہ صابنس سرس تہ گو و فاش ۔ ییہ سُہ پسند اوس کران ۔

یتھے بیاکھ عقیدٕ چھُ عام لوکن منز سیٹھاہ مشہور ۔ دپان نعمہ صاب اوس
کھنڈ داو کارخانس منز سیٹھاہ کم گژھان ، کیاز تسندس سرس اوس فاش گومُت ۔
سُہ اوس ڈُسہ وونُس منز زبردس ماہر مانہ یوان ۔ اُہندس وۄستس آیہ مہاراجہ
رنبیر سنگھنہ طرفہ ڈُسہ وونچ فرمائش ۔ چونکہ یہ فرمائش ہیکہ ہا صرف نعمہ صابے
پوت پوٗر کرِتھ مگر سُہ اوسنہ کارخانس منز بھرانی ۔ ییمہ کنہ وۄستہ زبردس پریشان
گو و ۔ مہاراج سندی نفر آسی ڈُسس یوان مگر ڈُسے اوسنہ کُنہ تہ پیہ چھُ وۄستہ
تنگ یتھ ڈُسک سوٗرے سامانہ تہ نعمہ صابس گرِ تراوان ۔ نعمہ صاب چھُ اتھ تلمہ

کران تہٕ خاندارنہٕ اتھ طاقچس پیٹھ تھاوناوان ۔ وونیُس تہٕ کانہہ مہاراج سند طرفہٕ وگرایہٕ یوان اوس، وو ستہٕ اوسکھ صرف یی ونان زِکام چھےٚ چلان ۔ دیان وو ستہٕ ییلہٕ مہاراج سند یو نفرو وگرایے کرِہ کرِہ تنگ اوٚن ۔ تمو کرِ مین نشہٕ حقیقتھ بیان ۔ یہٕ ننیجھ واٚتھ مہاراجس تام ۔ سُہ چھُ ناراض گژھتھ نعمہٕ صابنہٕ گرفتاری ہُند حکم جارٕی کران ۔ یتھے نعمہٕ صابُن مہاراج سندی سپاہ گرفتار کرنہٕ آے ۔ نعمہٕ صابن لوگ وَنُن ۔

بے زمار خسار داری اے کریم   پرتوے انوار داری اے کریم
بہر نعمہ مارنے آے خشمہ سان   صد سپاہ سالار داری اے کریم

یَتہٕ لوگ خاندانَس کُن وَننہٕ ۔ تسو بھیچ اَنِتہٕ پوری یوسہٕ تمہٕ دوہ طاقچس پیٹھ تھاوے یتھ ۔ نعمہٕ صابن ییلہٕ بھیچ کھوٚج ۔ اَمہٕ منز دراو تمہٕ قسمک دُسہ یُس اَمہٕ وقتہٕ بے مثال اوس ۔ یہٕ خبر پھالییہ ساری سے ۔ وتکین حکمرانن تام تہٕ واٚژ یہ ننیجھ ۔ مہاراجس تہٕ گیٚو نعمہٕ صابس سٕتؠ مُلاقات کرنُک شوق ۔ مگر نعمہٕ صاب اوسنہٕ اَمیک قایل ۔

بیاکھ اکھ عقیدہ چھُ یتھ پاٹھی دپان نعمہٕ صابن گرِ زاو اکھ دوہ ژوٚر ۔ نعمہٕ صاب اوس کامہِ ستیٚ اَدُر ۔ ژوٚرن ژِ ساری سے ژھانڈ ۔ اَتہٕ لوٚبُن نہٕ کہیں تہٕ ہیوٚتن واپس نیرُن ۔ اکھ دوران اوس نعمہٕ صاب کامہِ نشہٕ فارغ سپُد مُت ۔ اَمی کوٚر ژوٚرس آلو تہٕ دوٚنیس ژکُس چھکھ ۔ ژوٚر وُدھتھ سیوٚد بے بہ چُھس ژوٚر ۔ نعمہٕ صابن دوٚنیس پیٚتہٕ کیاہ چھےٚ رٹھنہٕ یہ زادر ۔ ژھوٚرے کوٚت نیرکھ ۔ کرے مولیٰ یہ ژوٚرتھ آیہٕ ژوٚرس اُچھ مژرنہٕ ۔ سُہ لوگ توبہ کرنہٕ ۔ یتہٕ کوٚرُن نعمہٕ صابس زارپار ۔ نعمہٕ صابن دِژُس عرفانچ تعلیم ۔

یِمَن کرامَژن ہُند پوٚز اَیرُٕ کیاہ چھُہ۔ تتھ سۭنٛز چھیٚنہٕ ضرورتھ۔ مگر امہٕ سٕنٛز چھُ یِتھ کتھ تصدیق سیدان زِ سُہ اوس پننِس دورس منٛز عام لوٗکن ہنٛز نظرِ اکھ ودٕمت رۅحانی بزرگ تہٕ پُرجلال شخصیتُک حامِل۔

نعمہ صاب بحیثیتِ شاعر

نعمہ صابنہٕ شاعری چھےٚ تمی رِوایتُک حِصہ یُس ہہ کُنوُہمہ صدی منز کاشر شاعری ہُند غالب رُجحان رُود نہ کُنہ اَنان چھےٚ تہٕ یُس کاشر شاعری ہندِس توارِیخس منز صوٗفی شاعری ہِندِ ناوِ ویٚز چھےٚ۔ یتھ پاٹھی چھُ نعمہ صاب، شمس فقیر، سوچھ کرال، وہاب کھار تہٕ رحمان ڈار یتہٕ شاعری ہندِ قبیلک شاعر۔ یِمن شاعرن متعلق چھُ یِتھ پاٹھی یہ ونُنہ یوان زِ اَن پڑ آسنہٕ موکھ آسی یِم شاعری ہندِ ٹیکنیکی زاوِ یِجارن نِشہ اَن زان۔ اما پوز یہ چھُنہ صحی۔ بلکہ آسی یِم بیشتر شاعر پننہِ شعر رِوایتہٕ نِشہ پوٗرہ پاٹھی باخبر۔ یِمو یوٚدوے اَزکی پاٹھی کاشر شاعری درسن پیٚر مژ آسنہٕ۔ مگر تمہ باوجود تہٕ اوس یِہندِ ن گیوٚن محفلن منز مختلف صوٗفیانہ کلامہ کین زاوِ یجارن تہٕ زبانی ورتاوس منز باضبے بحث مُباحث تہٕ لگان۔ یِتھنے صوٗفیانہ محفلن ہُند چلے جاو چھُ اَزکل تہٕ ییٚتہ مختلف موضوعن مضموٗنن تہٕ شعر باوٕتھ پیٹھ گفتگو سیدان چھُ۔ دوٚیِم کتھ چھےٚ بیتہٕ زِ شُعوٗرنہ باپتھ چھُنہ اَزکِس معنیس منز پوٚرمُت لیوٚکھمُت آسُن ضروٗری۔ دُنیاوی ادب اوٚک طرف ترأوِتھ ہرگاہ آسی یِمن شعر سرمایس پیٹھ نظر تراوو اَمیک ژوٗرِم حصہ چھُ تِمن گومتن ہندِ ذسی تخلیق کرنہٕ آمُت یِم اَز کہِ حِسابہٕ انگریزی تعلیم نِشہ نابلد آسی۔ اما پوز یِم شاعر آسی پننہٕ زمانچہٕ سوٚخنین ترایہ، حسینٹہٕ تہٕ مزٕ ازِس زیادٕ نکھ۔ تکیازِ یِتھی بیشتر شاعر آسی

سماجی زندگی ہندس عامیانہٕ طبقس منز پرٛتھیمتی پوٚھیمتی آسان ۔ نعمہ صاب تہٕ چھُ یُتھے اکھ شاعر یُس عام طبقہٕ بیٚٹھ اوس ۔ شاید چھُ یہے وجہ زِ اوہ ہند کلامہٕ چھُ اتھ عام طبقس منز مقبوٗل سپُد مُت ۔

اوہ ہند مقبوٗل عام سپُدنے چھُ اہم تخلیقی تہٕ فنی کامیابی منز ٹاکارشہر تھ۔ نعمہ صابنِس دورس منز آسہن تِمس اندٕ پکھٕ بے شمار گو نماتھ مگر تِم سارٕی ترٲوی یکہٕ ونی زمانن گال کھاتس ۔ نعمہ صاب چھُ تِمو کینژہ شاعرو منز یِہند کلامہٕ عوامن پننس وونہ کس منز رٔچھ کرِتھ تھوو ۔ حالانکہ نعمہ صاب چھُنہٕ کانہہ تہٕ بُرگو شاعر یا یہ زِ تس نِش گژھہٕ اَسہٕ میچُودگامی سنٛدی پاٹھی صنفی تجربن ہُند کُتجار تہٕ نظر ۔ تسند کلامہٕ چھُ زیادٕ بہِن وژن تہٕ باضے غزل رنگس منز ۔

حالانکہ وژنس منز چھُنہٕ تجربک نوبر زیادٕ اہم تہٕ غارٕ معموٗلی ۔ بلکہ چھُ اتھ منز کنہٕ جذباتی کیفیژ ہُند پزر ، خلوص تہٕ شدت ضروٗری ۔ نعمہ صابنِن وژنن چھِنے یہٕ خصوٗصیتھ جایہ جایہ دریٹھی گژھان یِتہٕ باسان چھُ زِ یہ آو چھُ تِمہٕ جذباتی کیتھ ہُند نتیجہ یُوسہ نعمہ صابنِس باوژ باپتھ مجبوٗر کران چھِنے ۔ باسان چھُ زِ نعمہ صاب یہ کینژھا وُنان چھُ سُہ چھُ تِمی وونہ زِ لو نمُت تہٕ وترو ومُت ۔ یژھن جاین چھِنے نعمہ صابنہٕ انفرادی شخصیژ ہند مومر ٹاکار باسان تہٕ وژنن خوٗبی چھِنے یی زِ اتھ منز چھِنے شاعر سنٛز شخصیت تہٕ تسند انفرادی جذبہٕ نمایاں آسان ۔ مثلن یِم کیہنہ مثالہٕ نی توٚمہ

بے دردٕ دادِ چانہٕ سوٗر ہو سیدان
سوٗے لے مٹھیا میانہٕ یارو لو

یہِ ہا لال آیہِ سےٚ سورمہٕ تہٕ سازو
تھوٚد ووہ تھوٚ مُتہٕ مہہ رازولو

ؤنی منےٚ دِتیٚ مے کوچہِ بازارو ہاو دیدار دِلبرو
بُجِم پھُلِیاہ لولہِ باغس تیتھی بہٕ زاگےٚ ہانٛزِ لو
لاگ بُلبُل چھاوٚ گُلزار ہاو دیدار دِلبرو

نعمہٕ صابَن چھُ پننین ورٛتن منٛز یہِ جذباتی کیفیت ہُدرِ لیہ تہٕ سازتہٕ سٟتی ووہ تلاوان۔ یتھ پاٹھی چھُ یہِ ورٛتنس منٛز جذباتی شِدت تہٕ کیفیت ووہ تلاوٕنک وسیلہ سازٕ تےٚ تکیاز ورٛتنس منٛز۔ چھُ سازٕنےٚ معنےٚ بنان تہٕ معنےٚ سازٕ۔ وول گود یہِ سازٕت ووہ یدا نِکی یوٚدوےٚ کیہنہِ ول شاعر ورتاوان چھِ مگر زبانی زولوعلاو چھُ نعمہٕ صابَن یہِ سازٕت بنیہ تہٕ کتھٕ وطریقو یادکران مثلن سُہ چھُ بشتر پاٹھی پننین ورٛتن منٛز لکہٕ آہنگ تہٕ لکہٕ لیہ ہُند ورتاو کرِتھ بہتر ملےٚ میٛتھ تہٕ مزٕ ہچ بناوان۔ لکہٕ لیہ تہٕ آہنگس چھنےٚ برونہہ تمہٕ مخصوص تہذیبی منظوری آسان تہٕ تتھ چھُ تمہٕ تہذیبکی لوکھ اَتھو ییٚتھی قبول کران۔ نعمہٕ صابَن تہٕ چھُ امہِ نِشہِ باخبر تہٕ لکہٕ آہنگن ہُند ورتاو کرِتھ چھُ تمی تہٕ پننِ کلامہ عوامہ باپتھ قابلِ قبول بنوومُت۔ تہُند مقبولِ عام سپدنُک چھُ شایدٕ یہِ اہم وجہ۔ تمی چھُ پننین ورٛتن منٛز یتھ سازٕت ووہ یدومُت یُس لوکن ہندِس مزازس وکھ ؤن تہٕ پریہِ ؤن تہٕ اوس تہٕ یتھ سٟتی لوکن پانیار ہیوٚ تہٕ باسان اوس۔ مثلن

نوٗرٕ و نوٗرو صُبحکہِ نوٗرو کرے گوٗرہٕ گوٗرو ہیوٚ لہم ژہِ پارٕ

چھیتہ بروٹھ دیوانہ گو منصورو | پرنے لوگ سہ اللہ ہو
شور گوو دارس لوڈکھ منصورو | کرے گوڑ گوڑ وچھو لہم ژرہ پارٔ

مایہ چانہ رووُم راتھ تہ دوہ | ہو ہو بہ کریو یوٚری وولو
تاراج ہا کوٚرنم دِلس | یُتھ گُل کرانے بُلبُلس
ہول گوم جگر کس سوٚمبلو | ہو ہو بہ کریو یوٚری وولو

ژھوچن لین ہندی یم وُزن چھنہ صرف کاشُر لکہ لیہ نکھ بلکہ چھ یم سائنس رلو ای نثرن باتن ہندس اندازس پیٹھ۔ یتھ پاٹھی آسہن پزی ننس زمانس دوران بوزن والین وہ کسنس اناں۔

نعمہ صاب چھُنہ یتہ ہونزمندی ستی چھراچھلتھ چھکتھ موسیقیت پادٕ کران بلکہ چھُ تس نہ شاعری منز تتھی وُزن تہ شامل یتہ ساری ہیے وُزنس منز ہیر پیٹھ بون تام اکھ نفسیاتی کیفیت برقرار روزان چھتے یمن منز باوہ آمتی جذبہ خیال تہ احساس چھ بوزن واٲلس پانس ستی ڈسہتھ نوان۔

چنانچہ نعمہ صاب اوس عام طبقس پانس ستی وابستہ تہ تمی چھُ پننہ شاعری منز عام، سیوٚد ساد تہ دوہ دِشچہ زبانی ہند ورتاو کوٚرمُت۔ باقے شاعرن ہندی پاٹھی چھُ تسندین وُزنن منز تہ براہ راست باوتھ انداز۔

نعمہ صابنہ شاعری ہندم کرز چھُ لول یتھ منز محبوب ماورائی چھُ۔ اما یوٚز پننس ماورائی محبوبس ستی پننہ محبتُک اظہار چھُ تسے عشق مجازی کہ وسیلے کران۔ بقولِ غالب "بنتی نہیں بادہ و ساغر کہے بغیر"۔ نعمہ صاب تہ چھُ اُکس لولہ شاعر

ہندی پاٹھی پننس محبوبس ژھاین تہٕ گژاین پارٕ لگان۔ تسند بن قدمن پین سر آوان تہٕ تسند ینہٕ چہ جستی منز پان شیران تہٕ پارٕان۔ اہنز شاعری منز تہٕ چھ ہجر گ دوکھ تہٕ غم تہٕ وصلک ہمسوسہ۔ ہجرکین ژھین منز چھ تسند روی یہ زیادے بے بس تہٕ لاچار۔ اتھ یے بسی منز چھ تس نش وقتک بھیر تہٕ نابود گژھان۔ تکیازِ سہ چھ دل تہٕ جانہٕ سان تینس معشوقس منز محو۔ توے چھ ونان۔

مایہ چانہٕ رووم راتھ تہٕ دوہ

ہوہو یہ کریو یورٕ دولو

نعمہ صابنس لوبس منز چھنہٕ عاجزی تہٕ انکساری تہٕ۔ اتھ منز چھ یار پراونک جستجو تہٕ کشمکش تہٕ۔ سہ چھ پننس اکایِ معشوقس طرفاتن ژھاران تہٕ ونی دوان تہٕ تس مختلف جاین واتنک بانڈ باند کران۔ تہنز شاعری منز چھ اَسہ مختلف جاین ہندی ناو نظر گژھان تہٕ یہند تعلق ماجہ کشیر نسی چھ۔ یہ کتھ چھنے ہاوان زِ نعمہ صابس چھ پننہٕ کشیر ہند اوند یوکھ زمس زمس منز تہٕ رستی پننہٕ تہذیبک تہٕ ثقافتی ورثک احساس تہٕ زانکاری تہٕ۔ سہ ییمہ آیہ پننس معشوقس مختلف جاین تہٕ مقامن منز سمکھنک وعدیقرار کران چھ یہ چیز چھ ورگہ پاٹھی ہاوان زِ تس چھ یمن جاین ہنز تواریخی تہٕ تہذیبی اہمیتک انداز تہٕ۔ متی چھنے یہ کتھ تہٕ عیاں سپدان زِ سہ چھ یمن جاین پانہٕ تہٕ بھیورٹ۔ کشیر ہندن جایہ ناون ہنز برمار چھنے میانہٕ حسابہٕ تسنز شاعری ہنز امتیازی خصوصیت۔ حالانکہ یہ چھنہٕ اَمنز بھیر ہاو خوبی تکیازِ اَسہ چھ محمود گامی ہند ییٹھے امہٕ انداز جایہ ناون تہٕ باغن ہندی ناو درینٹھ گژھان۔ مگر نعمہ صابس نشہ چھ ہنا زیادے یہ خاصیت منز دلبرن ہوونم

پان "باتھ چھُ اَمِ رٕژ مثال۔ اَتھ منز چھِنہٕ صرف وَیدی بلکہ تھَتی ناوِ یم بظاہر غارٕ اہم چھِ مگر نعمہ صابٕ چھِ یمن منز کانٛہہ نہٕ کانٛہہ خوبی نٕنہٕ کڈتھ پٮ۪ہند ورتاو فنکاری سان کران۔ مثلن

گولاب باغ گٔگرٕبل گاندربَل — گوٗرِ پورِ یارَن لوگ ڈامبل
گامہٕ گام پھیورُس دِل پریشان — وَلے وٕنیس ژھارون معشوقہٕ جان
پٹن پانپر تا پر لیون گام — گوپھ بلہٕ پبہٕ مٹھے تا پہلگام
وَسہٕ وُچھن وُچھمے شاہ خوبان — وَلے وٕنیس ژھارون معشوقہٕ جان
لام تے لیتہٕ پور لاسی پور — لُکہٕ بون کونڈ منز کران دورٕ دور
لال پورٕ وُچھمے لال مہرجان — وَلے وٕنیس ژھارون معشوقہٕ جان
آرِمل اُڈی گوم اَری ہل — اَروٗنہٕ بیٹھ تا اہربل
اَمیرا کدلٕ وُچھم دوران — وَلے وٕنیس ژھارون معشوقہٕ جان
بی ہوم بہٕ گوم بونہٕ بارٕ گونڈ — باوی پورِ بیٹھ گرٕتھ بانہال کونڈ
بونی یار بالہٕ بیٹھ گوم یکسان — وَلے وٕنیس ژھارون معشوقہٕ جان

شعرن منز یمن جایَن ہُند ذکر کرنہٕ آمُت چھُ تِم چھِ وادی کشیرِ ہندین مختلف اطرافن منز۔ یتہٕ اَکِس شعرس منز چھُ تِمہٕ اَتھانہٕ ہٕہُند ورتاو کرنہٕ آمُت زِ آواز تکرارُک گون چھُ دوہ تلاوتہٕ آمُت۔ بیاکھ خوٗبی چھےٚ یہٕ زِ اَتھ منز چھُ لُکہٕ شاعری ہُند تکرارٕی وَل یتہٕ نظرِ گژھان۔ یہٕ پتھ شعرس منز چھےٚ پھِری پھِری کانٛہہ نہٕ کانٛہہ جایہٕ ناو دوہراونہٕ یوان۔

نعمہ صابنِس وژنس منز چھےٚ معشوقہٕ سنز یہٕ ژھانڈ اَکِس مُنتہاہس واتان

تہٕ صاف چھُ باسان زانہٕ تہٕ اور آسنہٕ کیہنہ۔ مختلف جاین ہیند تذکرٕ یتہٕ چھُ آخری
شعرس منز زارُک ذکر سپد تھ شاعرن ہاوان زنتہٕ زار آخری منزل چھُ یتہٕ ساریِنے
وُہتہٕ چھنے آخرس زار کنُنے گرٕ تھان تکیازِ بقول نعمہ صأب حضرت شیخ چھُ بوڈ علمدار
تہٕ یِس سُہ مہربأنی کرِتس کیا غم چھُ یاینلہٕ یرِ پتھ کانہہ وُتھ بند سپد علمدارُن تُند درواز چھُ
تو تہٕ یلے کانسہِ تہٕ یند بند خاطر۔ بہر حال یتھی ہوو لوکہ شاعری ہندی دل ورتاو تھ چھُ
نعمہ صأب یہ پاس تہٕ دِوان زِ سُہ چھُ نہٕ صرف تہذیبی میراثہٕ لنشہ باخبر بلکہ شاعری
ہندِ پورِ روایتو تہٕ وُلونٕتہٕ تہٕ چھُ زانی یاب۔ تِمن شاعری منز چھِنہٕ صرف کشیرِ ہنز منظر نگاری
بلکہ چھِ تِمن پنُن تجربہ باوہٕ نہ بابچھ لوکہٕ روایژن تہٕ اساطیرن ستی وابستہٕ کردارن تہٕ قصہن تہٕ
ورتاوی متی۔ یم کردار تہٕ قصہ چھِ مقأمی آکرو علاوٕ عربی تہٕ عجمی آگرن ہندی تہٕ۔ یہ کتھ
چھنے ہاوان زِ سُہ چھُ پننہِ دورکہِ ادبی ماحولہٕ لنشہ تہٕ باخبر اوسمُت۔ نعمہ صأب چھُ تمہٕ
دورُک شاعر ییلہِ کاشرِ شاعری پیٹھ فارسی زبأنی ہند اثر طیس پیٹھ اوس۔ فارسی زبأنۍ
ہند اثر گووکاشرس پیٹھ ییلی شروع ییلہِ اسلام کشیرِ منز۔ ژوداہمہ صدی منز وأرِد سپد
شیخ العالمُن تہٕ لل دید ہنز شاعری منز چھِ امہٕ اثرکی ابتدأیی نقوش۔ یہ اثر چھُنہٕ چھرا
فکری سطحس پیٹھ بلکہ لِسأنی سطحس پیٹھ تہٕ۔ تکیازِ یِمہِ اوس سُہ وقت ییلہِ کاشرس منز فارسی
لفظن وأرِد سپد۔ تمہِ پتہٕ گوو یہ اثر دوہہ پتہٕ دوہہ ہران تہٕ کُنہِ ہمہ صدی منز دوت
یہ ہیمہ حسابہٕ عروجس زِ اتھ دورس منز سپد فارسی ادبہٕ کین مختلف فن پارن ہندی
ترجمہ کأری طیس پیٹھ۔ تِ تھن مثنوی ین مُند امبار لوگ کاشرِ شاعری منز۔ پھرنہٕ یند
آگر گوو فارسی اوس، جامی، نظامی، سعدی تہٕ تخشی ہوو شاعر تہٕ تِمن تخلیقہ ییلہ
کاشرس منز پھرنہٕ آیہٕ تتھ ستی آیہٕ فارسی تشبیہ تہٕ استعارہ، سراپا ہکی میزان تہٕ

علامژ بیتر تہٕ سائنس ادبس منز۔ غرض کأشر شاعری ہُند شعر ما اوٚر آو فارسی رنگس
منز رنگنہٕ۔ یہٕ رنگ چھُ کنُو ہمہ صدی ہندٮ۪ن بیشتر شاعرن منز لوٚبن۔ کأنسہٕ کم تہٕ
کأنسہٕ زیادٕ۔ نعمہ صابس نِش تہٕ چھُ یُہے رنگ۔ اَمہٕ ستۍ چھےٚ مختلف صوٗفی شاعرن
ہندِس کلامس منز کُنہٕ کُنہٕ یکسانیت تہٕ یادٕ سیٚزٕ ہٕ تہٕ تکیازِ ما اوٚر چھُ یکسان تہٕ یکسان
وژنی لہجہ ستۍ چھُ یہ بیشتر زیادٕ نوٚن درامُت۔ مثلن

وٕنِسی لیہ اَنتِن یار   وِلہٕ زار بوزہم نا
تس بیہ رووُم لوکچار   وِلہٕ زار بوزہم نا

(وہاب کھار)

دوٗرِ ہے وُچھم پوٚر نار ہے وٕنِسی یے
یار یوٗری اَنتنے باز ہے وٕنِسی یے

(واز محموٗد)

خابہ منز دلبرن ہووُنم پان
وٕلے وٕنِسی زہارون معشوقہ جان

(نعمہ صاب)

وونی گو نعمہ صابس چھےٚ اَمہٕ باوجود تہٕ پننٕہ انفرادیت۔ موٗن زِ تَسند ڈُسے
ورتاوٕ تہٕ آمتۍ فرہاد، مجنوٗن، شیرین، گُل، گُلزار، شیخ صنعان، رِند، موسے
سر بوج، بیر، یاد، موختہ ہار، چشمہ، خال، کاکل تہٕ بیٚیہ ہوی بیشتر عربی عجمی تہٕ
مقامی آگرن ہندی لفظ تہٕ علامژ چھےٚ کلہم صوٗفی شاعرن ہُند خاصہ۔ مگر نعمہ صابُن
لہجہ چھُ تمن جاین نوٚن پیٚنہٕ جذبہ لیہ ہُند تگالیب ہرآوِتھ کلامس منز اکھ پرٚ اثر تہٕ

سۄن وُن تو ژُ و وتھلاوان چھُ۔ مثلن یُتھ ہیوٚ انداز بیان ہیٚکہ چھ نعمہ صابس اُستھ۔

دل چھے معصوم شُر لٔلہ ناوُن — چھےُ نو بوزان ہوتے ہو
رٲوہِ منز بس منز کھوٚنہ لٔلہٕ ناوُن — چھےُ نو بوزان ہوتے ہو

بے درد داد چانہِ سوٗر ہو سیدان — سوٗ نے مٹھیا میانہ یارو

رٕسہ رسے دِل مے نیوٚ نم اَسہ وُنی مار مُتی یے
چھیہ ہو شے بال منز نس گاجنس سُتی یے

نٔو رو نٔو رو صُبحکہ نٔو رو — کرے گوٚر گوٚر پھوٚلہم ژِ دیارٕ

مے چھو ونس مے خانہ مُتی یے — ہا فقیرو روز کھ نا یتی یے

نعمہ صابنس لہجس منز یۄدوے ترنم تہ شدت چھنے، عاجزی چھنے منزٕ رتہ ستی چھ اُتھ ستی بے پروٲئی تہ بے نیازی تہ جلوگر سیدان۔

یتھے پاٹھی چھ بیشتر صوفی شاعر پننہ شاعری منز پننس ماورٲئی محبوبس گژھ کھوٚنہ لٔلہ وان تہ گژھ منز بس منز گوٚر گوٚر کران۔ مگر آمین تہ چھ نعمہ صابُن انداز الگ تہ وکھرٕ۔ سُہ یلہ جدٲئی ہند نار ہتِھ بربکہ یوان چھ سُہ چھُ بے ساختہ انداز س منز وَنان ز

امارن چانی ژاج نم تن — بہ لٔلہ وَن یار منز چشمن
کوٚرس فلوا بہ، امارن — بہ لٔلہ وَن یار منز چشمن

"چشمن منز۔ یار للہٕ وُن" چھےٚ بے انتہا مۄلیٚج باوتھ تہٕ چشمن منز۔ للہٕ وُن چھُ نہٕ صرف پنٕنِس یارس سٟتۍ نہایت لول ورتاونُک تصوُر بروٗنہہ کُن انان بلکہ چھےٚ یمہِ کتھِ ہنز باوتھ تہٕ ستِہ مٔژ زِ شعرُک عاشق چھُنہٕ برنٔزس نٔنِس ماورأیی محبوبہٕ سٟتۍ۔ تصویر نظرو منز کڈٕنۍ یِیٚہان۔ چشمن منز للہٕ وُن چھُ حقیقی زندگی منز ناممکن مگر شعرٕکِس دُنیہس منز اٚژتھ چھُ یہِ سورُے کینہہ ممکن باسان۔ یتھ شعرس منز چھُ شاعرن مبالغہ آمیزی ہُند ورتاو کٔرِتھ شارس منز شارُت پٲدِ کوٚرمُت۔ مبالغہ آمیزی ہنز یژھ رژ مثالہٕ چھےٚ صوفی شاعرن نِش شاذٕ ناذے نظرِ گژھان۔ وُچھو

آبہٕ کِس باغس پھوٚلے بہار
ہاوہٕ لو دیدار ہاوانی

آبہٕ کِس درختس آیہٕ پوش
نوٚرکھو پوشو نیوٚہم ہوش

یمن شعرن منز چھُ شاعرن آبس گل تہٕ گلزار پھولراوی متۍ۔ قٲری چھُ بیک وقت آکھ مختلف رنگ وُچھان۔ شعر پران پران چھُ قٲری پننہِ ساری ذاتی تجربہٕ تہٕ منطبقی پیٚنز ریتھ ہیوان تہٕ سُہ شاعرسُند تخلیق کٔرِمتِس دُنیہس سرخم کٔرِتھ تسلیم کران۔ یہِ چھُ شاعرس سُنز تخلیقکٲری ہُند کمال زِ بینہِ تخلیلہِ وُچھ آری سٟتۍ چھُ سُہ یتھی حسین منظر پٲدٕ کٔرِتھ ہیکان۔ یتھ شعرس منز چھُنہٕ آب سُہ آب یُس اُسی پانس اٚندی وٕچھی یتھ بتر اٚژ بیٹھ وُچھان چھِ۔ بلکہ چھُ آبس اکھ علامتی معنے لیٚتراوِنہٕ آمُت۔ یہِ چھُ سُہ آب یُس ٹُتی تہٕ انسانی زندگی ہُند آگر چھُ تہٕ یُس زندگی ہندین

مختلف رنگن منز ظہور پذیر سپدنک بنز تہ چھُ تھاوان۔ آب، چھُ استعاری معنے یس منز باقے صوفیو تہٕ ورتوومُت۔ مثلن

جویہٕ منز لبستھ چھُ دریاو
ناو درآب تے آب در، ناو بیتر، چھُ سوچھ کرالنہٕ

مشہور وزنک شعر یُس وحدت الوجودی فکرِ ہند سیوٚد تہٕ سہل اظہار چھُ۔ مگر نعمہٕ صابن ورتاوِ چھُ امہٕ نشہٕ الگ۔ تمہٕ چھُ اتھ بتہٕ تخلیقی چھوٚ ستہٕ اساطیری رنگ کھولمُت۔ یتھی ہوی شعر چھُ ہاوان زِ نعمہٕ صاب چھُ فطرتن شاعر اوسمُت تہٕ تِمنہٕ تخلیقی شوز لبہ زنش چھُنہٕ رحمان ڈار، سوچھ کرال یا وہاب کھارس ہوین ہم عصرن ہُتھ اوسمُت۔ سانہٕ صوفی شاعری چھُ تمند ذِہنی تھین ہوٚن زبردس نشرن ہُند برزر سپدمُت۔ مثلن

بہ زایوس ستھی زوٚرے
شمع ھتاوِتھ زوٚرے

یُتھ ہیو یا اتھ اندی یکھی توز ووہ تلاوِن والی شعر چھِ بیہہٕ تہٕ کینژ وکاشرو شاعرو تخلیق کرِ متی تہٕ یہ سلسلہٕ چھُ حقن شیخہ سند بپیٹھے نظر گژھان۔ تمند مشہور تہٕ کامیاب تنژُک "مے راوِ زوٚرس تارس وٚتھ" چھُ کاشر ادبہٕ کس پرتھ کانسہٕ سنجیدہ قاری یس زبان زد یا پر ماندن یہ شعر

زوٚرس یِژ کالے تھارُن
اتھ ہیتھ دزِ یوو بھاسی مے
اتھ رزِ اوسس کانٹھ کھارُن

یہ چھُ صحیح زِ حضٕرت شیخہٕ نُسنزٕ باوتھ منز چھُ ڈراماگر پرمانندنس شعرس منز چھُ بیانہٕ۔
اَتھ برعکس چھُ نعمہ صابن بیانیہ ورتاوہٕ باوجود تہٕ ستم ظریفی شُد تہٕ سان وقہ بلاوُم
اَتھ شعرس منز چھُ اقبال تہٕ کران تہٕ پننِس صورتحالس پیٹھ پشیمانی ہُند اظہار تہٕ
کران۔ ترتیشونی شعرن ہند شعر کِردار چھِ بے خبری تہٕ غفلتس منز۔ کُڈرِس صورتحالس
پیٹھ لگان مگر لفظو ڈسی یو سہ ایرنی نعمہ صابن وقہ بلاوُم چھِنہٕ سو چھِنہٕ قابلِ داد۔
نعمہ صابن چھِنہٕ یہ کتھ ہرگز تہٕ نظر انداز کرمٕژ زِ وۄنہ تام بُنیادی منز چھُ
عشق تہٕ عشق چھُ اکھ وسیع موضوع۔ یہ چھُ اکھ احساس تہٕ اکھ راون تیول یُس
پرتھ حساس تخلیقکاری فکر ہُند سنبرتہٕ گنبر دتھ زمینی حقیقتن ہنز اکھ نوترینہ دِنہٕ
دوان روزان چھُ۔ شاعر چھُ پننِس کلامس منز جایہ جایہ اَتھی راوَن تیلس اظہارک
وولُٹ کران۔ اَتہٕ یم تجربہ پرَن وٲلِس پرتھان باسان چھِ تمن منز۔ چھُ پننہ ماحولکہ حوالہ
کُنڈہ تہٕ گولاب، دگ تہٕ تہٕ داغ تہٕ، دِیچ ڈُبرائے تہٕ تہٕ نبضن ہُند بھرکُن تہٕ اضطراب
تہٕ تہٕ سکوُن تہٕ بعضے شعرس منز حیات تہٕ کائناتس منز ہم آہنگی پادٕ کرِتھ سو معنویت
وۄتلاوان زِ پرَن وٲلی ہُند احساس چھُ جمالیاتی رسہ ستی سرشار سپدان۔ یہ راوَن
تیول چھُ شاعرس پننِس مختلف رنگو جلوگر۔ یتھ منز سیٹھے شُد تہٕ سان دُنیاہٕ تہٕ جوانی
ہنز بے ثباتی چھیٚ۔ شاعرس نش چھُ یہ بوگجار تہٕ دُنیاہٕ خام۔ یُس تہٕ روزوُن چھُ
تہٕ نہ بوشہ وُن۔ سُہ یاونکس زٕہس زٕہس منز۔ پوُر پوُر حظ تہٕ سرمستی کھوکھلادتھ
نُنک پاسدار۔ اَدے چھُ نعمہ صابس نش موتیہ مظلوماہ کارگذاری ہُند احساس سوُن تہٕ
گوُن۔ حالانکہ یہ موضوع چھُ کشیر منز کاشر شاعری ہُند اکھ رِواتی موضوع بلکہ چھُ یہ
شیخ العالمہ سنز امتیازی خصوصیتھ زِ تس نش چھُ موتیہ ہٲبتاک کارکردگی ہُند

عُنصر غائب۔ تِس پٮ۪تہٕ چھُ جبہ خوتوٗن بیٚتر رومٲنی شاعرن تہٕ محمود گامی یَس بیٚتر نِشہِ دُنیاچہِ بےثباتی مُنٛد احساس ٹاکارٕ۔ مگر نعمہ صاب تہٕ چھُ اَتھ احساسس بَنِتھ پاٹھۍ زیوٚد دوان۔ باسان چھُ سُہ چھُ اَتھ سِلسِلس مَنٛز شیخ العالمس رحؒ نِشہِ مُتاثر۔ مثلن وُچھتو دوشونی ہنٛز باوژ منٛز۔ کوتاہ ہشر چھُ۔

خانَن ہنٛدَن یمن روبہ خانَن — جانَن دِپان اَیاٚرِ مہ گژھ
سوندر ڈیشِتھ ہُرِی وَکھناوان — زمرو یتی ڈُوان لژھ
تہٕ اَز ڈیٖشِتھ کیسہِ کھشان — نصر مے وُچھِژ وُچھنہِ گژھ

رنگہ مندورہن روبہ خانن — موت کران وُچاریے
مرگ چھےٚ یِتھے وُرگہ والان — منزی کڈان بازاریے

"ہیاپہ غافلہ" بیٚتر چھُ اکھ ہوسناک منظر بروٚنہہ کُن انان۔ رلوایتی زبان تہٕ موضوع وَرتاوِتھ چھُ نعمہ صاب اَتھ پٮ۪ٹھ فنکارانہ اَکھ ڈاٹھ شعرس منٛز۔ انفرادی تخلیقی گوٗن پاد کران۔ یہ چھُ صحی زِ تُہُند سوٗرے کلامہ چھُنہٕ پاسہ سون مگر تہٕ کرتھ تہٕ چھُ تُہُندِس کلامس منٛز تخلیقی زِتہِ نظر گژھان۔ بیشتر صوفی شاعرن ہنٛدی پاٹھۍ چھِ تِمی تہٕ منٛزی منٛزی وحدت الوجود ہوٗن فِکری ناگرادن ہنٛز فلسفیانہ کتھ محض منظوم زبانی منٛز باوَمت۔ یتھین موقن پیٹھ چھُ باسان زِ شاعر چھُ محض یم کتھ بوٚز بوزِ اَیہ موٗجب باوان نہ زِ محسوس کرتھ۔ خاصکر تھ تیلہ سہ کانہہ شعر تجربہ یَس کُن مُخاطِب روٗزتھ باوان چھُ تمہ ساتہ چھُنہٕ تُہُند تخلیقی جودتھ پۆر پاٹھۍ واتس کڈتھ ہیکان۔ یتھین موقن پیٹھ چھُ تُہُند اسلوٗب کینژہ ہاہ ناصحانہ تہٕ بنیومت۔ مثلن

اَوَل گرٛزھ پیش رہبر خودی کر دُور اَز سَر
تصوٗف بنیوو زر ژلی زنگار دیکھو

گوڈٕ کر چشمہ پرٛنمَ
خاب چھے بیاکھ عالَم
ڈیشتھ راتک خاب
صُبحَن کیاز نایاب
تیٚلہٕ وَن یم کمُ برہم
خاب چھے بیاکھ عالَم

غفلتہٕ نشہِ گرزھتو بیدار
یوٚت سیٚدٕ کھ موٚ ختہ ہار
رۄح تہٕ مۆز پانہٕ واتی چھی یار یار
یێنی بێلہٕ ژھێنہٕ تے مۆز کتھ بکار

مگر یمہٕ ساتہٕ نعمہ صاب بێنیس کُن مُخاطب سیٚدی تہٕ رۄس پانس متعلق باوان چھُ تمہٕ ساتہٕ چھُ تُسند شاعرِ نوٚن نیران۔ شاعری چھےٚ ملہٕ تلہٕ بێنی گدرُن حاوی باوتھ تہٕ سوٚ تمو لفظو ڈسی باوَنی یتھ پرٛن وول تہٕ تس کمی انمانہٕ ژینہٕ۔ نعمہ صاب ییٚلہٕ یہ انداز رٹان چھُ تمہٕ ساتہٕ چھُ تُسند اظہار محسوس کرنہٕ میتہٕ تجربک رنگ رٹان۔

یاباضے چھُ سہُ بٔیِس بدلہٕ یانس کُن تہٕ مُخاطب سیدان۔ تمہٕ ساتہٕ تہٕ چھ شاعری ہندی عنصر پوچھر پراوان۔ برنٛہ مثالہٕ چھےٚ تسنٛز شاعری منز لیسلہ۔ کیہنہ مثالہٕ وُچھیو

ہا یار زاج کھتس نار روہ لو مارہ متیوو ے
بے عار کرہٕ تھم یار عشقن خارہ متیوو ے

آدن روؤم یانی بیوم سادس
تام آمو تو رے نا دس

دانس بنتھ دل گوم
دل گوم اُلفتچ شاییے
میمس مدقابل بیوم
لامس تمہٕ کےٚ سلیے

درباہ منجیوم آلوٚ مےٚ چھینیوم
گنجہ مےٚ سینہ سیارے لو لو
ہر تار عشقنہٕ ہُےٚ سوز والیوم
ہےٚ سوز موٚ کھٹیا میانہٕ یارو لو

نعمہ صاب چھ یتھ پاٹھی سنجیدہ موضوعن ہند شاعر تہٕ اتھ شاعری منز چھنہٕ طنز۔د

مزاحسٕ کانہہ جاے۔ مگر اَکِس کامیاب شاعرٕ سُند بجر چھُ یہِ آسان زِ تِمہٕ سُند شعری تجربہٕ چھُنہٕ صرف پرِتھ دورٕچ بلکہٕ ییٚنہٕ دورٕکین نقاضن ہُند تہٕ حوالہ تھاوان۔ اتھ منز چھُ سہٕ انسانی تجربہٕ آسان یُس انسانی تضادن تہٕ پیچیدگین ہندی کم کم رنگ کم یا زیادٕ پاٹھۍ وُچھان چھُ۔ شیخ العالمؒ سُند کلامہٕ چھُ اَمِچ رٔژ مثال۔ شاعر چھُ حساس سماجی فرد تہٕ سُہ روزٕ نہٕ پننِس سماجس کُن تھر پھر کتھ بلکہٕ یہِ کینژھاہ سُہ زیٚنان تہٕ ژزان چھُ سُہ چھُ کُنہٕ نہٕ کُنہٕ پاٹھۍ تسند رس کلامس منز جاے رٹان۔ نعیمہ صابَن تہٕ چھُنہٕ پننس سماجس مشراوان بلکہٕ اَمِچ ریاکاری باضنے عریان تہٕ کرانہٕ

اَزِکی درویش پُرفن تِمن منز کیہنہٕ چھِ رہزن
چھِ پرانِن مند چھاوَن کران بزگار دیچھو

بہر حال نعیمہ صاب چھُ کاشر زبٲنی ہند اکھ میوٹھ تہٕ موٚدُر شاعر۔ تسنز شاعری چھنہٕ چھَ اشارتہٕ لحاظ اہم۔ بلکہٕ چھُ تَسُند کلامہٕ ییٚنہٕ زمانکُ واریاہ کیہنہٕ ثقافتی رنگ ہیتھ۔ اتھ منز چھُ رنگہٕ رنگہٕ تمن محاورن، ڈیٚپتن تہٕ گنڈہٕ تَن ہُند ورتاو یم سانہِ لُکہٕ میراثکی اَژھن انگ چھِ۔ اَمہٕ شاعری ہند مطالعہ کرِتھ ہیکَن سانہِ کنوہمہ صدی ہند ثقافتہٕ تہٕ تہذیبکی تِم گوشہٕ تہٕ رنگ جلوگر سپدِتھ یم وقتہٕ کس بہاوس تہٕ وونی گٔٹ سپدنی ہیتۍ ہیتۍ چھِ۔ لسانی اعتبارٕ تہٕ چھےٚ یہِ شاعری اہم۔ اتھ منز چھُ واریاہ ریوٲیتی لفظتُ رٔژھر کتھ۔

یوتام زن ووٗنی نعیمہ صابنہٕ شاعرانہٕ روتبکُ سوال چھُ اتھ متعلق ہیٚلوٚی ڈُنھٕ زِ نعیمہ صابنہٕ کامیابی ہُند ثبوت چھُ یِ زِ تہند کلامہٕ تھوو عام کاشرِ پننس وٕندس منز رٔژھرِ کتھ۔ حالانکہ نقادو تہٕ ادبی مورخو ورتاو اَمِس متعلق غفلتھ۔

تہٕ حد چھُ یہ زِ عبدُالاحد آزاد ہوٚو سنجیدٕ تہٕ عرق ریزی کرن واٲلی مُحقق تہٕ دٕزِ رٕنہٕ اُمِس بنیٚس تواریخِس منٛز جاے۔ ییلہِ زَن نعمہٕ صاب تِتھے اہم شاعر باسان چھُ یوٚت وہاب کھار، سوٚچھ کرال یا رحمان ڈار چھُ۔ یہِ چھُ ناممکن زِ بیے دردٕ دادِ چانٕ سۆر ہوسیدان" ہیوٚر سِیِل باتھ کیا آسہِ ہے یِہ آزاد ہِن کِنہٕ تام ووتمُت۔ مگر نعمہٕ صاب ہرگاہ عالموٚ تہٕ محققو تروو عام کأشُر ماترادِ ہِس تِکیازِ تَسُند کلامہٕ اوس تہٕندی بابتھ۔

نعمہٕ صابٕنہٕ کلامٕچ صحیح موٗلانکوٗن پھٚٹے ہنا مشکل تِکیازِ وُنہٕ چھینہٕ تَسُند کلامُک کلہِم سرمایہ یکجا سپُد مُت۔ ممکن چھُ زِ تمہٕ آسہن امہٕ کھوتہٕ نادِر تخلیقی فن پارٕ تخلیق کٔرِ مٕتہٕ یم وُنیکتام تہٕ گاش کھاتَس گمتہٕ چھِ۔ یا تَسُندیہ کینہہ ہاہ کلامہٕ اُسہٕ نبشہٕ موجوٗد چھُ تمہٕ کِس مواد کس تہٕ متنس متعلق تہٕ چھِ کیہہ تہ بھیر۔ تہٕ گرِتھ تہٕ یہ کینہہ ہا کلام وُنی کِہن موجوٗد چھُ تتھ بُنیادس پیٹھ ہیکوٚ وُنِتھ زِ نعمہٕ صاب چھُ اکھ ناقابلِ فراموش صوٗفی شاعر۔

نمونۂ کلام

بے دردِ دادِ چانہِ

بے دردِ دادِ چانہِ سۆرہوسیدان
سوے ئے مُٹھیا میانہِ یارو لوٗ[1]

کٔتہٕ نے کوٚڈہے حضرتِ یوسُفؑ
مِصرکِ اَمہِ بازارو لو لو

ژٕنے خُدائے سوٗزنے رُت خریدارو
مُلی ہمت یوٗسُفؑ یارو لو

مجنوٗن کھٕژیو نجدٕ کے بائے
اوٚشہِ چے چھس وُسان دارے لولو

بہٕ ہا لاٗل آیہِ سئے سورمہٕ تہٕ سازو
تھوٚد ووتھوٗ مَتہِ مہٕ رازولو

فرہاد دژایو یَنہِ نے خیالے
تمٕ ژھاَنڈی کوہ تےٚ بالے لولو

شیٚنچھ یام بوٗزن پیوس اِشہِ کالو
وُسی بیٚنیس حلبہٕ تےٚ حالو لو

---

[1] یہِ باٗتھ چھُ اَچھوپ۔

کرَ بالہِ رنجیوم عالم ژھضجوم
گنجہِ مےَ سینہٖ بسیارے لولو

ہرتارِ عشقتہٖ مُہےَ سوزِ جھُم وزان
سُےسوز موٗ ہٹیا میارٕ یارِ ولو

پشان پوٗشمُ مُرُن موٗشم
درُن چھُ اُمہِ گگہٕ کارے لولو

بدمارُہی شہمارِی سَپہٕ مارِی بجھنیس
نغمہٖ روو نمہِ بازارے لولو

ہاو دیدار دلبرو

وُنی مے دِتی مے کوچہِ بازار ہاو دیدار دِلبَرو[1]
نوٚن چھُ اذکار پرٛدٕ انوار ہاو دیدار دِلبَرو
پییر سنز گتھ زٹ مے دردِل گرتھ ہیم اکینز ھاہ حاصلو
مُس مے دُتنم گوس بیدار ہاو دیدار دِلبَرو
لُجم پھُلیاہ لولہٕ باعشق تھتی بہٕ زاگے ہانزلو
لاگہٕ بُلبُل چھاوِ گلزار ہاو دیدار دِلبَرو
تیر لوینم زور وارن آم جگرس خنجرو
چھوکہٕ لد بہٕ گوس لاچار ہاو دیدار دِلبَرو
وَتہٕ گاران بیتہٕ لارن حورِ بییہٕ چھم زولو
موٚرِ بھوٚونم لگہٕ دُن نار ہاو دیدار دِلبَرو
معنہِ سو حسن منز چھُ آسان در صدف وُچھ جوہرو
زان نعمو بر ہم چھُ سمسار
ہاو دیدار دِلبَرو

---

[1] یہ باتھ چھُنہٕ ییمہِ بروٚنہہ چھاپ سیدُمت۔

نوٗرو نوٗرو صُبحکہ نوٗرو

نوٗرو نوٗرو صُبحکہ نوٗرو
چیٚنہٕ برونٛھ دیوانہٕ گوٚو منٛصوٗر
شوٗر گوٚو دارس لوٚدُکھ منٛصوٗر
اُمی شیخ صنعن توٗر وُچھ پوٗرو
رُدِ نٕلہِ آیس کوٚرُن گوٗر گوٗرو
کاوَن شیٚنٛجھ وُنی اُمِس راتہٕ موغلس
صلاح دِم پوٗرِ تے چھُم گرٕ ھن دوٗرو
اُمی راتہٕ موغلن دم روٚٹ پوٗرو
لَنجہِ بَتہ لَنجہِ پھیوٗر گوٚو مجبوٗرو
کاوَن شیٚنٛجھ وُنی تس راز ہٲزِس
شیٚنٛجھ ییلہِ بوٗزِن غش گوس پوٗرو
اُمی راز ہٲزِن شیٚنٛجھ بوٗز پوٗرو
زالباز تمہِ جایہِ گوٚو مجبوٗرو

کرَے گوٗر گوٗرو پھوٚلہم ژٕہ پوٗر[1]
پرَنے لوٚگ سُے اللہ ہو
کرَے گوٗر گوٗرو پھوٚلہم ژٕہ پوٗر
رُدِ نٕلہِ اَدٕ ہو کوٚرُن تکرار
کرَے گوٗر گوٗرو پھوٚلہم ژٕہ پوٗر
بادشاہ چھُے کرِان ہوٗتے ہا
کرَے گوٗر گوٗرو پھوٚلہم ژٕہ پوٗر
بیکھ تَل کٲر تُمی تزِاو یکبار
کرَے گوٗر گوٗرو پھوٚلہم ژٕہ پوٗر
دوٚیمیس راتہٕ موغل گوٚو مرحوٗم
کرَے گوٗر گوٗرو پھوٚلہم ژٕہ پوٗر
اَدٕ تس آوُے جشمن گاشس
کرَے گوٗر گوٗرو پھوٚلہم ژٕہ پوٗر

لہ یہِ بٲتھ چھُ اَچھوب

آدن ژۍ تہ مےٚ میٚل اوس پوٚرو
اَمی رازٕ ہوٚ ژن کوٚرنے بیان

تمٕس راتہ موٗغلس شیٖچھ وُنی پوٚرو
کرٕے گوٚرٕ گورو پھوٚلہم ژ و پوٚر

بیرٕن کتھ وُنی طاوٗس پیٚنس
دوٚ پیٚنس کتھ ہنٛز کرٕ اَتھ واس

کتھ گیہٕ سوٚے یوسہ آسی پوٚرو
کرٕے گوٚرٕ گوٚرو پھوٚلہم ژ و پوٚر

ہانعمہ صاٗبو چھکھ ژٕ مغرورو
شرمندٕ روٗزِتھ چھکھ ژٕ بیار
شرم چھےٚ آمژٕ کرٕنی گرتھ پوٚرو
کرٕے گوٚرٕ گوٚرو پھوٚلہم ژ و پوٚر

ہوہو بہٕ کریو یوٗری ووٗلو

ما یہ چانہٕ روُوم راتھ تہٕ دوہ
ہو ہو بہٕ کرٕیو یوٗری ووٗلو
سیر گرٛتھہٕ باوُن زانہٕ ہسے
نہٕ تہٕ کیا وٕنُن بےٚ گانہٕ ہسے
سیر باجہٕ لگےٚ بہیرِ رہبرو

ہو ہو بہٕ کرٕیو یوٗری ووٗلو

ڈٔریاوٕ ترٛان تارِ گوس
منز سٔر خُدایو سیرِ گوس
بوٗ بھڈٕ لاگتم بہیرِ رٔہبرو

ہو ہو بہٕ کریو یوٗری ووٗلو

مستوٗراسس پتھ وٕنن
کستوٗرِ گوٗے نازٕنہٕ کنٕن
ژھاران بہٕ لوٗسس کوہ تہٕ کوہ

ہو ہو بہٕ کریو یوٗری ووٗلو

۱؎ یہ بات چھٕ نار مطبوعہ۔

ہاریے وَنِکھ نا طوطہٕ ہسے
کیہنہ دَوا کرِہا موتہٕ ہسے
پَنجرِ دِتھ گوم دِلہٕ جگرو

ہو ہو بہٕ کرَ یو یوٗری ووہٕ لو

تاراج ہا کوٗر تَم دِلَس
یُتھ گُل کرانے بُلبُلَس
ہول گوم جگرس سوٗ مبلو

ہو ہو بہٕ کرٕ یو یوٗری ووہٕ لو

یُس اَندرٕ توٗندرس نارتئے
مَتہٕ کوٗرٕ اَتھ یارٕ سنز وَتے
مَلہٕ خاک رویَس موبہٕ مو

ہو ہو بہٕ کریو یوٗری ووہٕ لو

ڈہکس ہران چھُے زٕ سون
گیسو اَویزان ہیٔر بون
شہمار زَن ٹِگی ہتی کرو

ہو ہو بہٕ کریو یوٗری ووہٕ لو

یا گرٕ نہ دٕرٔ امس سون یَتُن
نہٕ کیا چھُ نعمت نوٗن وَنُن
لوے ہَمہٕ عشقنُ خنجرو

ہو ہو بہٕ کریو یوٗری ووہٕ لو

خابہ منز دِلبرن ہووُنم پان

خابہ منز دِلبرن ہووُنم پان
وَلے وِنِسی ژھارون معشوقہ جان

ماز ہوم ، منز گوم ، ماسنیل
تتھ جایہ ژ عاشقو لار جل جل
واصل سیدکھ بنی یکسان
وَلے وِنِسی ژھارون معشوقہ جان

گولاب باغ گگر بل گاندربل
گوری پور یارن لوگ ڈانبل
گامہ گام پھیورُس دِل پریشان
وَلے وِنِسی ژھارون معشوقہ جان

پٹن یانبر تا پریون گام
گوبھ بلہ پیٹھے تا پہلگام
وُسہ ڈُن وُچھے شاہِ خوبان
وَلے وِنِسی ژھارون معشوقہ جان

لام تے لبتہ پوٗر لاٗسی پوٗر
ٹکہ بون کونڈ متر کران دورہ دوٗر
لال پور وٗ جھمے لاٗل مرجان
وٗلے ویسی ژھارون معشوقہ جان

آڈمل آڈی گوم آری ہل
آروتہ پیھڑ تا اہر بل
امیرا کڈلی وٗجھم دوران
وٗلے ویسی ژھاروں معشوقہ جان

بی ہوم بیہ گوم بوتہ باتہ گونڈ
بادی پور پیٹھ گرتھ باہنال کونڈ
بوٗنی یار بالہ پیٹھ گوم یکسان
وٗلے ویسی ژھاروں معشوقہ جان

گوٗستوٗر لولان ووستوٗری وَن
پھیوٗرس جنگلن بیّیہ کوہن
سرمتے کرٗی مے کوہ بیابان
ولے ویسی ژھارون معشوقہ جان

ہوکرُ ہند وور تا سوتہ وار
ہُر پور ہر موکھ کورُم دیدار
ہارِ ہاروتہ سربند جان
ولے ویسی ژھارون معشوقہ جان

حضرت سون چھےٗ حضرتبل
چشمہٕ نرگس تھاوس پایَن تَل
سردارِ عالمؒ شاہِ خوٗبان
وَے ویٚسی ژھارون معشوقہٕ جانَ

شیخ العالمؒ لوٚڈ علمدار
جاے تمیٚ رٹنم منز باگ ژار
یدوٚنی نعمن گوس بریان
وَے ویٚسی ژھارون معشوقہٕ جان

ك یہ باتھ چھُ غارمطبوٗعہ ۔

دِل چھُے معصوُم شُرلٔلہٕ ناوُن

دِل چھُے معصوُم شُر لٔلہٕ ناوُن
چھُے نو بوزان ہوتے ہوٗ
روٗ نہٕ مُنز بس منز کھوٗ نہٕ لٔلہٕ ناوُن
چھُے نو بوزان ہوتے ہو

دل چھُے مولا وار پرٕ زناوُن
کُل چھُے پادا ژرٕ دِلس منز
لاثانی ہُند اِقرار دیاوُن
چھُے نو بوزان ہوتے ہو

زیوٗ دیوٗ تاس ستی پٕہ ناوُن
اُتھ دمن ہالے دم دیاوُن
خلوکھ شلیے مہٕ سا مُستراوُن
چھُے نو بوزان ہوتے ہو

دِل چھُے وحدت سٕنہٕ کھوتہٕ سوٗنیے
ڈونگ دِتھ وہستو لاگ شہباز
لعلے لیعقوت پوٗشید تھاوُن
چھُے نو بوزان ہوتے ہو

پننےٚ پان گرٕتھ سوز بوزناوٗن
آدٕ ہو بوزی ہوتے ہو
ترٚیشہِ کنہِ پننےٚ خوٚنہٕ دِل چاوٗن
چھےٚ نو بوزان ہوتے ہو

پیٚرن ہیوٚتنمٕ دِل سٕنبلاوٗن
سیٚرس کرٕمس لوٚلہٕ مَتہٕ لاے
تحقیق کوٚرمس ہیوٚتنس اَسہٕ ناوٗن
چھےٚ نو بوزان ہوتے ہو

نعموٚ پننےٚ دِل وُزٕناوٗن
دمس ستی روزِ شب روز
تِمِن طرفٕ ہُند سوز بوزناوٗن
چھےٚ نو بوزان ہوتے ہو

ٕلٕ یہ بانتھ پیٚدٕ از گوڈنچہِ بہر چھاپ۔

اَسہِ وِنی مارےَ مُتی

رَسہٕ رَسےَ دِل مےٚ نیوٗتم اَسہٕ وِنی مارےَ مُتی [۱]
جِسہٕ ہوشےَ بال مُشتی تَس گاہےَ جنسےَ سُتی سُتی

یرٕ ہا کیا مےٚ زٕےَ سِوا میٚنز مَنز کَم گُل کھُتی
چھےٚ قسم تَس ذاتہٕ سُندےَ یِمی زٕےَ یِم صِفت دِتی
رَسہٕ رَسےَ دِل مےٚ نیوٗتم اَسہٕ وِنی مارےَ مُتی

تارِ دِل گوم عاقلَن یِتھ وارِ گُل کارےَ یِتی
نارِ عشقہٕ نَن مےٚ زاجِنم چھم تیوٗ نگل وارِہ یِتی
رَسہٕ رَسےَ دِل مےٚ نیوٗتم اَسہٕ وِنی مارےَ مُتی

یِمی چھِ کرٕ ہی مِتی گُلشَن چمَن سُےَ چھُ بُلبُل درجہاں
نب چھُ مرجان عشقہٕ بیچاں پرچِہ رزےَ تم کھُتی
رَسہٕ رَسےَ دِل مےٚ نیوٗتم اَسہٕ وِنی مارےَ مُتی

---

۱ یہ باتھ چھُ اچھوپ

شاہسوارا تیغ ماران آسی وارا لوسی ہتی
کربلا اندر چھ بیمتی گے شہید تر لیشے ہتی
رسہ رسے دِل مئے نیو تم اسہ وِنی مارے متی

شہزادن دا دی لدن ستی تم کمُر کر ہیتی
نیلہ چھ وا تان شایہ سنے بیلہ چھ آسان تم رتی
رسہ رسے دل مئے نیو تم اسہ وِنی مارے متی

کُل چھ کُنے لنگ چھ وارہ میو شکر کیا رتی
زانہ شکرہ ک، مانہ کانتر ھاہ ئیں اصلک پیے تتی
رسہ رسے دِل مئے نیو تم اسہ وِنی مارے متی

گگر پننے کوڑ کھ معراج ہیر تم ہیوڑ ہیوڑ کھنی
ووَن دِ نعمو لامکانس تیر تزھاراں یار اتی

ہا فقیرٕ و روز کھنا ییٚتہٕ تیے لو

مےٚ چھو ونُس مےٚ خانہٕ مُتیے لو
ہا فقیرٕ و روز کھنا ییٚتہٕ تیے لو

اَمہٕ لأ لے پیالہٕ بٔری اَمتہٕ دیے لو
گےٚ معرفت پیالن با آگراوان

دُزناوان نیٚندرے ہٕتیے لو
ہا فقیرٕ و روز کھنا ییٚتہٕ تیے لو

مَرتہٕ برونٹھےٚ کیٚنہہ موٗدی متہٕ تیے لو
ییمٕ ییٚتہٕ سوٚرٕ سُےٚ تتہٕ مَری نوزانہہ

تمُس تاَ کید سوٗرُنےٚ ییٚتہٕ تیے لو
ہا فقیرٕ و روز کھنا ییٚتہٕ تیے لو

کیٚہنہ عاشق وَتہٕ تھکِ متیے لو
کیٚہنہ اَتھکِ تےٚ تگُرزیونکھ نہٕ زانہہ

تمِ چھہٕ خبر جان مُلہ ییٚتی ہٕتیے لو
ہا فقیرٕ و روز کھنا ییٚتہٕ تیے لو

چھےٚ نعمس دردِل تمُنا چھون
پوٗرٕ دُچھہا روے شمع چھون
وقتہٕ آخرس نزاُوی زمہٕ ییٚتہٕ تیے لو
ہا فقیرٕ و روز کھنا ییٚتہٕ تیے لو

ے یہ بأتھ چھُہ غارٕ مطبوٗعہ۔

بہ لگہ وَن یار منز چشمن

اَمارن چاَنی مےٚ زاَجم تن — بہ لگہٕ وَن یار منز چشمن [۱]
کورُس فلوا بہٕ اَمارن — بہ لگہٕ وَن یار منز چشمن
کمہٕ جامہٕ زٔری یہ چھہٕ لاَگتھ ناَلی — ماہ مشاَلی چھہٕ آمُت ساَلی
گاہ چھُم دٔرمن گاہ دیدَن — بہ لگہٕ وَن یار منز چشمن
ملکَن فلکن بیوٚن بیوٚن ساز — بوزان گرشہٕ ملکوتُک وعظ
تیلہٕ چھُک وٲقف ژوَن ضربن — بہ لگہٕ وَن یار منز چشمن
ژوَن منز ین چھی بیوٚن بیوٚن شاہ — سٕرکٔر گم گیہٕ ژور بادشاہ
اکھ چھُے سردار سٕرداران — بہ لگہٕ وَن یار منز چشمن
زٔرہ زٔر زاَلتھ تراوُن زُنار — پٔر پٔر ستی ما چھُہ ملہٕ ژار
اکہٕ زٔرہ سوٗر گوٚو کوہہ طوٗرن — بہ لگہٕ وَن یار منز چشمن
یاَیَن بہٕ موسیٰ وُچھکھ کوہہ طوٗر — گاہ ییوم لاگُن تنہٕ ستہٕ ژور
جلوہ تمہٕ شاہہ چھُیہٕ خام عاشقن — بہ لگہٕ وَن یار منز چشمن

پٔردٕ گوڈٕ مُژراو وُچھکھ انوار
دٕم رٔٹھ یانے چھُکھے دٕمدار
نعمہٕ ستہٕ چھُے دٕمدارن
بہ لگہٕ وَن یار منز چشمن

---

۱ بہ یاتھ چھا اچھوپ۔

آبہٕ کس باغس پھولمے بہار

آبہٕ کس باغس پھولمے بہارٕ
ہا وولو دیدار ہاوٲنی
آبہٕ کس درختس آبچ پوش
نوٗرٕ کیٚو پوشو نیوٚ ہم ہوش
بازان بُلبُلس بَر گُل قرار

ہا وولو دیدار ہاوٲنی

آبہٕ کس باغس چھے اندر ناگ
ماہرلاگِتھ ستہ ہیوٚ زاگ
ہا صدف تن بَن دُر دانہٕ ژھال

ہا وولو دیدار ہاوٲنی

گوڈٕ بَن با دید دوٗر لاگ دِمدار
دَم رٲٹھ سیدٕ کھ پوٗرٕ عیار
دانہٕ بَن اَتھ درس نیشہٕ چھے قرار

ہا وولو دیدار ہاوٲنی

دَمس دید دِتھ دیدَن روز
از دید دُچھتھے چشمو بوز
چشمے با دُر کر گُفتار

ہا وولو دیدار ہاوٲنی

ہُو ہُو پَران اَفسانہ بَن
مَس بَن دُرتے دُربَن تَن
درسُراخ اَتھ دُرس لوٗت چھُپے تار
ہا ووہلو دیدار ہا وآنی

ووٗن مے دیُت مے گام وشہار
ازعرض وسما در بازار
اَتھ ہبتھ گرتھتے وطن ژھار
ہا ووہلو دیدار ہا وآنی

شاہَس نبشہ شہس لوٗیتے قرار
شاہ گو وسَر تے سپیئے یار
نعمو تُتے روز دامَن دار
ہا ووہلو دیدار ہاوآنی

۱؎ یہ باتھ کھوٹ گوڈنجہ لئہ چھاپ

ژگرٕ ھتے جبستہٕ ہے ونٛیس

ژگرٕ ھتے جبستہٕ ہے ونٛیس اَستہٕ وَن یارسأے
سُہ بوزِیا یاتہٕ بوزِیا تۆتہٕ وَن یا رسأے

اۆل یِیلہٕ نوٛدُن آدم رنگارنگ پھوٚلس بادم
بیٚمس ناتَل یادَن نمُس کور کعبہٕ سأے

متےٚ سِتۍ کیا کوٚرمُن وادے بہٕ تژووتُس اُفتادے
رَواچھا دکہٕ لایُن نَنِھ واَتِھ خامہٕ سأے

بہٕ ژالیوس سِتۍ ژۆرے شُمع ژالِتھ زۆرے
چھُ کیا تتہٕ شور ووٚتھمُت زورِعشقہٕ نارسأے

دِرٔنوم کَن یِتۍ مٕہ بیٛا رے ترٔوٚرِیمَس لیہٕ تہٕ دالے
چھُ سُلطان سوزوایان گوشو بنیٛتو بوٗز مسأے

ہۆمکِی نارَن دِتم جوشُ رحس کوٚرتم فرامۆش
وُچھُم تتہٕ لانِہایت تھاہ متےٚ لأیم سوٚدرسے

وُچھُکنا پرد تَلی متےٚ نأیم دادی بلی
سپھٕداہ شرمندٕ گومُت نعمہٕ بنیٛنس کارسأے

خاب چھُے بیاکھ عالم

گوڈ کرُ چشمہٕ پُرنَم لہ
خاب چھُے بیاکھ عالم لہ

ڈیشکھ راتکُ خاب
صُبحَن کیاز نایاب
تیٚلہِ وَن یم کمَ برہم
خاب چھُے بیاکھ عالم

آرامَس دیُت طَلاق
ینٛو محرم گرژھی بیاکھ
کری بدنام برہم
خاب چھُے بیاکھ عالم

اگر وۄنی راز بوزکھ
اُچھو سیتۍ مانہٕ بوزکھ
زانکھ توٚندر کی دَم
خاب چھُے بیاکھ عالم

لہ یہ بانٛتھ چھُ گوڈ بچہٕ لرٕ چھپان۔

خابس وَنی تعبیر
ستی ہِن پننے پیر
ترا وکھ فکر تے غم
خاب چھُے بیاکھ عالم

حاصل سپدی زان
پانہ منزی پرزناو پان
واصل کار محرم
خاب چھُے بیاکھ عالم

ژھانجوم ہیرَ تے بون
برزخ منز چشمن
نغمن تتی سَر خم
خاب چھُے بیاکھ عالم

پوختے سپدکھ موختے ہار

غفلتہِ نشے گرتھ ھتو بیدار
پوختے سپدکھ موختے ہار

رۄح تہٕ مۆر یانہٕ واُنی چھی یار یار
ییٚنہ ییٚلہِ زٕھینہٕ تیٚ مۆر کُنتھ بکار
رۄح گرتھِ نیرتھ مۆر مزار
پوختے سپدکھ موختے ہار

کیٚہنہ ہٕ کس رٕبابس تارے چار
کیٚہنہٕ نک سوز کرٕ باتٕرے تیار
سوز یوٚد یوزکھ چھُکھ عیار
پوختے سپدکھ موختے ہار

ا یہ باتھ چھُ نمار مطبوعہ۔

ڈَل چھُ ووٗتھمُت میر شکار
ڈلَس مَنز کِس تے کگوُاٹھے مار
نٔمرٕ تٕراوٕ توٗندٕوٗرنتےٕ کرٕتکھ تیار
یوٚ ختےٕ سَیدٕکھ موٚختےٕ ہار

شالہٕ مارٕ جان کیا چُھ آتھوار
رٕنہٕ مَنزٕ نعمُت چھےٕ تیار
ڈلکےٕ ہوا چھُ خوشگوار
یوٚ ختےٕ سَیدٕکھ موٚختےٕ ہار

توٗتام مجنوٗن چھےٕ بیمار
یوٗتام مٕتھ نہٕ وچھ لیلُ النّہار
دٕمہٕ دٕمہٕ ہا نٕمونہٕ تی گار
یوٚ ختےٕ سَیدٕکھ موٚختےٕ ہار

○

آدن روُوم یانی پیوس سادس

آدَن روُوم یانی پیوس سادس ؎

تام آمو تورے نادس

ہو چھُ دزامُت میٖنٕز جامہٕ وٕلِتھ
میٖنٕز منزٕ گُلُ آیہ پھٕلِتھ
گرٛزتھِ خاکس ہستی خاک ڑٕلِتھ
تام آمو تورٕ نادس

تَس چھِ جماتھ پننی گرٕے
ڈُرزٕ دفتر بیٖٹھ مَس خرٕے
حاُرتھ اوٚنم کیا ہنیکہٕ زٕرِتھ
تام آمو تورے نادس

ڈُرزٕ یامِتھ مزراو روٚ نے
سُے ساماہ گوٚنڈ آرِ میٖتے
لالُک قیمت سَپدِ تیا کتے
تام آمو تورٕے نادس

؎ یہ باتھ چھُ اچھوپ

رنگہ رنگے جامہ بانڈس ناکی
رانڈس یوکٹس ناو کور نم گیُاکی
اطلاس زرباب بیہ وُڈونی ساڈی
تام آمو تورے نادس

مسجد کُن قدم گرِتھ دِنے
پرُ اُمید چھم آروُ چھِ نونے
دیدارس کیا منگہ اونے
تام آمو تورے نادس

سیرس گنج برسینہ وڑن
سَرہ گرتھی کیا گوو وڑن
اورنے دِیہ کیا کرِ نژن
تام آمو تورے نادس

شین طرفن چھے اَہ رُکے بے
سازو وصُول دایہ سورنے
رِندہ عاشق ہردم جوان مے
تام آمو تورے نادس

نعمو اَتھ کرِیا تحقیق
زِندہ ییُ مود تس کیا چھ باقی
تَتھ چھُ گواہ مولوی یہ ساقی
تام آمو تورے نادس

کتابیات

۱۔ کاشُر شاعری، ترتیب کار پروفیسر محی الدین حاجنی، ساہتیہ اکادمی دہلی، ۱۹۶۰ء

۲۔ صوفی شاعری، جلد۔ ۲، ترتیب کار، امین کامل، کلچرل اکادمی سرینگر، ۱۹۶۵ء

۳۔ کاشُر صوفی شاعری، ترتیب کار۔ موتی لال ساقی، جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز، سرینگر، ۱۹۸۵ء

۴۔ عبدالاحد آزاد، کشمیری زبان اور شاعری، جلد ۱، ۲، ۳، جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز، سرینگر، ۱۹۸۲ء

۱۹۸۳ء، ۱۹۸۴ء

۵۔ ناجی منور، شفیع شوق، کاشُر ادبُک تواریخ، کشمیری ڈیپارٹمنٹ، کشمیر یونیورسٹی، سرینگر، ۱۹۷۸ء

۶۔ ناجی منور، شفیع شوق، نوٚو کاشُر ادبُک تواریخ، کشمیری ڈیپارٹمنٹ کشمیر یونیورسٹی سرینگر، ۱۹۹۲ء

۷۔ ناجی مُنور، پُرسان، سرینگر، ۱۹۹۸ء
۸۔ محفوظ جان، شاہ قلندر، ساہتیہ اکادمی دلی، ۲۰۰۰ء
۹۔ کلیاتِ شیخ العالمؒ، جموں وکشمیر کلچرل اکیڈمی لال منڈی سرینگر، ۱۹۹۶ء
۱۰۔ اوتار کرشن رہبر، کاشُر ادبُچ توآریخ، جلد اکھ، ۱۹۶۵ء

○

Call No. .... *Date* ....

Acc. No. ....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P*. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

نعمہ صاب چھُ کاشرِ زبٲنۍ ہِندۍ اکھ میوٚٹھ تہٕ مۄدٕر شاعر۔ تِہنز شٲعری چھےٚ پننہِ چھرا
شارتہٕ لحاظٕ اہم۔ بلکہ چھُ تِہندِ کلامہٕ منٛز زمانُک واریاہ کیٚنہہ ثقافتی رنگ تہٕ۔ اتھ
منٛز چھُ رنگہٕ رنگہٕ تِمن محاورن، ذٲتن تہٕ گنٛڈن ہُند ورتاو یِم سانہِ لُکہ میراثُک اہم
انگ چھِ۔ امہٕ شٲعری ہُند مُطالعہ کرِتھ ہیکَو سانہِ گُذشتہٕ صدی ہِندِ ثقافتہٕ تہٕ تہذیبکِ
تمہٕ گوشہٕ تہٕ رنگ جلوہ گر سپدِتھ۔ تِہندۍ دُپٕمکۍ بہاوَس تہٕ دوٚنی گیٚٹھ سیدٕ زمینی منٛز
چھِ۔ لسٲنی اعتبارٕ تہٕ چھےٚ یہ شٲعری اہم۔ اتھ منٛز چھُ واریاہ رِوٲیتی لفظٔت
رٔژم تھٕو۔

ڈاکٹر محفوظ جان چھےٚ ڈوڈ درجن منٛزٕ تحقیقی تہٕ تنقیدی کتابن ہُنٛز
مُصنف۔ سۄ چھےٚ کاشرِ زبٲنۍ ہِنٛز افسانہٕ نگار تہٕ نقاد۔ افسانہٕ لیکھنَس منٛز
چھُکھ تِمن منفرد انداز تہٕ اسلوب۔ کشمیر یونیورسٹی ہِندِس کاشرِس شعبَس
منٛز چھےٚ بحیثیتِ اُستاد۔ یَتھ مونوگرافس منٛز چھِہ تِمو نعمہ صابنہِ شخصیتہٕ
تہٕ شٲعری ہِندۍ کیٚنہہ اہم پہلوٗ بۄدٕ کڈِمٕتۍ۔

ISBN 81-260-1940-9 Rs. 25

NAIMA SAAB (KASHMIRI)